

Cantiga 378: Muito nos faz gran merçee

$\text{♩} = 200$

Mui - to nos faz gran mer - çee - - e Deus Pa - dre, No - stro Se - - nnor,
u fez sa Madr' a - vo - ga - - da e seu Fi - llo Sal - va - - dor.
Ca pois e - la a - - vo - ga - - da é e no - ssa ra - zon ten,
non pod' al fa - zer seu Fi - - llo se - non ju - y - gar - nos ben;
po - rend' e - stor - vo do de - - mo no - no tẽ - e - mos en ren,
ma - car s'el mui - to tra - ba - - lla de nos seer de - stor - va - - dor.

[C]omo un ome bõo con sa moller, que morava na colaçon de San Salvador de Sevilla, tiin[n]a ùa sa filla doente pera morte, e jouve .III. dias que non falou; e prometeron a a Santa Maria do Porto, e guareçeu.

Muito nos faz gran merçee Deus Padre, Nostro Sennor,
u fez sa Madr' avogada e seu Fillo Salvador.

Ca pois ela avogada é e nossa razon ten,
non pod' al fazer seu Fillo senon juygar-nos ben;
porend' estorvo do demo nono tẽemos en ren,
macar s'el muito traballa de nos seer destorvador.
Muito nos faz gran merçee Deus Padre, Nostro Sennor...

Ca nos torva na saude facendo-nos enfermar
creendo o seu consello con que nos faz el pecar,
e faz mal aos meninos polo seu poder mostrar...
que é de ffazer nemiga, ca dos maos é peor.
Muito nos faz gran merçee Deus Padre, Nostro Sennor...

Mais a nossa avogada, que ten ben nossa razon,
roga por nos a seu Fillo que nos de sa tentaçon
daquel astroso nos guarde e nos livre d'ocajon
e que nos dia saude cada que nos mester for.
Muito nos faz gran merçee Deus Padre, Nostro Sennor...

Onde daquest' en Sevilla fez ela miragr' atal
qual vos ora contar quero; e des que oyrdes qual
foi, por grande o terredes, ca ela que pod' e val
mostrou y sa gran vertude, ca sempre fez o mellor.
Muito nos faz gran merçee Deus Padre, Nostro Sennor...

E poren' atal miragre é d'oyr, se vos prouguer,
que fezo Santa Maria do Porto, e quen quiser
sabe-lo, que en Sevilla avêo düa moller
que era mui ben casada con un ome mercador.
Muito nos faz gran merçee Deus Padre, Nostro Sennor...

Estes avian sa filla que amavan mais c'a ssi,
a que pres enfermidade tan grande, com' aprendi,
que per narizes e ollos e da boca outrossi
deitava tanto de sangue, que foi perder a coor.
Muito nos faz gran merçee Deus Padre, Nostro Sennor...

[E] esteve ben tres dias e noytes que non falou;
e tẽendo-a por morta, a mortalla lle mandou
tallar seu padr' e agynna as candeas ar comprou.
Mais [un] seu conpadre logo se fez seu consellador
Muito nos faz gran merçee Deus Padre, Nostro Sennor...

E disse: «Se vos fezerdes o que vos quero dizer,
esta menyn' ao Porto yde logo prometer
da Virgen Santa Maria, e sse sãar, offreçer
lla yde, e mantemente perderá esta door.
Muito nos faz gran merçee Deus Padre, Nostro Sennor...

Ca eu mia moller tiinna que ja queria transir,
mais pois lla ouv'outorgado, Santa Maria guarir
a fez; e poren vos rogo que me queyrades oyr,
e prometede-ll' a filla, e seede sabedor
Muito nos faz gran merçee Deus Padre, Nostro Sennor...

Que logo que offrecerdes, que a menyna guarrá.»
E eles lle prometeron que a levassen alá
con sas offertas mui grandes; e a moça log' acá
viveu e abriu os ollos e catou enderredor.
Muito nos faz gran merçee Deus Padre, Nostro Sennor...

E pois pediu que comesse, e deron-lle manamam
un ov' assado mui mole, e comé-o con do pan.
E todos enton loaron a Sennor do bon talan,
dizendo: «Bëeyta sejas, que dos teus es guardador.»
Muito nos faz gran merçee Deus Padre, Nostro Sennor...

Enton a moça fillaron e foron-sse dessa vez
dereitament' ao Porto e passaron per Xerez;
e pois foron na ygreja da Raynna de gran prez,
teveron y sas noveas sempr' ant' o altar mayor.
Muito nos faz gran merçee Deus Padre, Nostro Sennor...

Cantiga 379: A que defende do demo

$\text{♩} = 200$

A que de - fen - de do de - - mo as al - mas dos pec - ca - do - - res,
os seus def - fen - der ben po - - de d'o - mes ma - os rou - ba - do - - res.
Dest' a - ve - o no gran Por - - to que el Rey po - brar man - da - - va,
que é de San - ta Ma - ri - - a, en que el mui - to pu - nna - - va
de fa - zer y bõ - a vi - - la; po - ren ter - mi - no lle da - - va
gran - de per mar e per te - - rra, ca lo - gar é dos me - llo - - res

[C]omo Santa Maria do Porto se vengou dos cos[s]arios do mar que roubavan os omees que viin[n]an pobrar en aquela sa vila.

A que defende do demo as almas dos peccadores,
os seus deffender ben pode d'omes maos roubadores.

Dest' aveo no gran Porto que el Rey pobrar mandava,
que é de Santa Maria, en que el muito punnava
de fazer y bõa vila; poren termino lle dava
grande per mar e per terra, ca logar é dos mellores
A que deffende do demo as almas dos peccadores...

Do mundo pera gran vila fazer ou mui gran çibdade.
E el Rey de veer esto avia gran soidade;
poren quanto lle pediam lles dava de voontade,
en tal que pobrar veessen y mui ricos mercados.
A que deffende do demo as almas dos peccadores...

E por aquesto sas cartas lles mandava que vëessen
ali salvos e seguros con quanto trager quisessen,
e que non ouvessen medo, enquant' ali estevessen,
de perderen do seu nada nen prenderen dessabores
A que deffende do demo as almas dos peccadores...

Per omëes de sa terra. Sobr' esto de muitas partes
viinnam pera pobrarem, des Jenua te en Charthes;
mais lenno[s] de Catalães, cossarios chëos d'artes,
faziam danos nos portos, ca desto son sabedores.
A que deffende do demo as almas dos pecadores...

E roubavan aos mouros que ali per mar querian
viir, e muitos matavan deles e muitos prendian;
e neüa reverença aa Virgen non avian
en cujo termino era, come omees malfeitores.
A que deffende do demo as almas dos pecadores...

Onde foi üa vegada que ali un salto deron
a mouros que y viinnam, e a todo-los preserom,
e quiseran-s' a ssa terra tornar-se; mais non poderon,
pero tiinnam navios ligeyros e corredores.
A que deffende do demo as almas dos pecadores...

Ca a Virgen gloriosa, cujos son aqueles mares,
fez-illes que sse non podessen mover daqueles logares
du estavan, con mal tenpo, e todo-los seus chufares
fezo que nada non fossen, macar eran chufadores.
A que deffende do demo as almas dos pecadores...

Assi que pela tormenta, que foi grand' a maravilla,
non souberon que fezesen, senon ir pera Sevilla
a tornar o que fillaran a pesar da Madr' e Filla
de Deus, a que dessonraran. E daquesto fiadores
A que deffende do demo as almas dos pecadores...

Deron al Rey en Sevilla; e depois que entregaron
todo quant' ali fillaram, en seu serviço ficaron,
ca ja per nulla maneyra a sas terras non ousaron
tornar daquela vegada. E desto deron loores
A que deffende do demo as almas dos pecadores...

Todos quanto-los oyron aa Virgen gloriosa,
que faz ataes miragres come Sennor poderosa,
Madre do Rey justiçeyro. Ca, pero que piadosa
é, non quer que mal reçeban per ren os seus pobladores
A que deffende do demo as almas dos pecadores...

Nen outros que a sa casa vennis per mar e per terra;
e, empero que os mouros a vezes lle fazen guerra,
aos que vee coitados nunca lle-la porta serra
d'acorrer con sa merçee, que é mayor das mayores.
A que deffende do demo as almas dos pecadores...

Cantiga 380: Sen calar

♩ = 200

Sen ca - lar nen tar - - dar de - ve to - - - da - vi - - a
om' on - rrar e lo - - ar a San - ta Ma - - ri - a.
Ca e - - la non tar - dou quan-do nos a - - co - rreu
e da pri - - - jon sa - cou du E - - va nos me - teu,
u pe - sar e cui - - dar sem - pre nos cre - çí - - a;
mais gui - ar e le - - var foi u Deus si - - i - a.

[E]sta é de loor de Santa Maria.

Sen calar
nen tardar
deve todavia
om' onrrar
e loar
a Santa Maria.

Ca ela non tardou
quando nos acorreu
e da prijon sacou
du Eva nos meteu,
u pesar
e cuidar
sempre nos creçia;
mais guiar
e levar
foi u Deus siia.
Sen calar...

E amar outrossi
devemos mais d'al ren;
e, com' eu veg' e vi,
sempre quer nosso ben,
ca britar
e deitar
foi da sen[n]oria
quem mezcrar
e buscar
mal con Deus queria
Sen calar...

A nos que somos seus
quitamente sen al
dela, porque de Deus
é Madre que nos val
quand' errar
e peccar
per nos[s]a folia
ymos, ar
perdõar
nos faz cada dia.
Sen calar...

Ar en dar-lle loor
avemos gran razon,
ca Deus a fez mellor
de quantas cousas son;
que sen par,
sen dultar,
ést'. E quem diria
en trobar
nen cantar
quant' i converria?
Sen calar...

Poren non quedarei
de sempre lle pedir
merçee, e rogar-ll-ey
que se de mi servir
quer e dar
me logar
u quant' eu queria
eixaçar
e poiar
seus feitos Maria.
Sen calar...

Cantiga 381: Como a voz de Jesu-Cristo

♩ = 200

Co - mo a voz de Je - su - Cri - sto faz a - os mor - tos vi - - ver,
a - ssi fez a de sa Ma - dre un mor - to vi - vo er - ger.
De - sto di - rei un mi - ra - gre que no Por - to con - - te - çeu
que é de San - ta Ma - ri - a, dum me - ni - no que mo - rreu,
de Xe - rez, por que sa ma - dre po - ren tal coi - ta pren - deu
que a pou - cas a mes - qui - nna ou - ve - ra d'en - san - - de - çer.

[C]omo Santa Maria do Porto resuscitou un menino que morrera, fillo dun ome bõo que morava en Xerez.

Como a voz de Jesu–Cristo faz aos mortos viver,
assi fez a de sa Madre un morto vivo erger.

Desto direi un miragre que no Porto conteceu
que é de Santa Maria, dum menino que morreu,
de Xerez, por que sa madre poren tal coita prendeu
que a poucas a mesquinna ouvera d’ensandecer.
Como a voz de Jhesu–Cristo faz aos mortos viver...

Seu padre deste meninno morava na colaçon
de San Marcos, e Johane avia nom’; e enton
de sa moller Deus lle dera aquele fillo baron,
con que muito ss’ alegrava e prendia gran prazer.
Como a voz de Jhesu–Cristo faz aos mortos viver...

Sancha sa madre chamavan per nome, com’ aprendi,
e amava aquel fillo atanto, segund’ oý,
que mais amar non podia outra ren; e foi assi
que ben como llo Deus dera, assi llo ar foi moller.
Como a voz de Jhesu–Cristo faz aos mortos viver...

Ca enfermou o meninno düa gran fever mortal,
e o padre e a madre con coita del, non por al,
leváron o ao Porto da Raynna espirital;
e tẽendo–o a madre nos braços, lle foi morrer.
Como a voz de Jhesu–Cristo faz aos mortos viver...

Sa madre, pois viu que morto era, üa gran voz deu
dizend’: «Ay, Santa Maria, dá–m’ aqieste fillo meu;
se non, leva–me con ele, ca mais non viverei eu
eno mundo.» E con coyta foi logo esmorecer.
Como a voz de Jhesu–Cristo faz aos mortos viver...

Da gran voz que deu a madre quando a Virgen chamou,
Jhesu–Cristo, o seu Fillo, aquel que resuscitou
Lazaro de quatro dias e per nome o chamou,
fez levantar o menino tan tost’ e vivo seer
Como a voz de Jhesu–Cristo faz aos mortos viver...

Mui são e muyt’ alegre. E quantos eno logar
estavan e esto viron, começaron de chorar,
e en chorando a Virgen ar fillaron–ss’ a loar
por tan fremoso miragre que fora ali fazer.
Como a voz de Jhesu–Cristo faz aos mortos viver...

Cantiga 382: Verdad' éste a paravoa

♩ = 200



Ver-dad' é - ste a pa - - ra - voa que di - - sse Rey Sa - - la - mon
que dos reys as vo - on - ta - des e - nas ma - os de Deus son.
E e - - le a - ssi as cam - bya co - mo lle ven a pra - zer,
ca se - gund' é Deus e o - men e Rey, po - de - o fa - zer;
Deus por - que á gran ver - - tu - de, e Rey por seu gran po - der,
e o - - me por - que á si - sso, en - ten - de - ment' e ra - zon.

[C]omo un ric' ome pidia un herdamento al Rey
que lle avia a dar por outro que lle fillara,
e nono podía aver dele;
e prometeu algo a Santa Maria,
e fez-llo aver logo mui bõo.

Verdad' éste a paravoa que disse Rey Salamon
que dos reys as voontades enas maos de Deus son.

E ele assi as cambya como lle ven a prazer,
ca segund' é Deus e omen e Rey, pode-o fazer;
Deus porque á gran vertude, e Rey por seu gran poder,
e ome porque á siso, entendement' e razon.
Verdad' éste a paravoa que disse Rey Salamon...

E de tal razon com' esta vos quero contar que fez
gran miragre a Santa Virgen do Porto, cabe Xerez,
dum ric' ome que pedia al Rey herdade a vez,
que de dar tudo ll' era, mais dizia-lle de non.
Verdad' éste a paravoa que disse Rey Salamon...

E el Rey muit' afficava que lla desse sen tardar;
mais el Rey non lle prazia, ca lla ya demandar
en logares que ja dera, que non podia tomar
sen fazer tort' e pecado. Poren lle respos enton:
Verdad' éste a paravoa que disse Rey Salamon...

«Se queredes que vos herde, de grado vos herdarey
ali u o fazer possa, ca per ren non fillarey
cousa que eu dada aja; mais tal logar buscarey
per que sejades herdado mui ben e vos dé bon don.»
Verdad' éste a paravoa que disse Rey Salamon...

Mentr' el Rey esto catava, foy-sse-ll' alo[n]gand' assi
ao ric' om' este preyto, que ouv' a morar ali
muit' e o seu despendendo; e, segundo que oý,
era Sevilla muy cara de tod' a essa sazon,
Verdad' éste a paravoa que disse Rey Salamon...

U el Rey enton morava. E porend' amead' yr
avia muit' a ssa casa o ric' om' e lle pedir
que lle dess' o herdamento, e se non, que s'espedit
queria dele e ir-se ao reyno d' Aragon.
Verdad' éste a paravoa que disse Rey Salamon...

Mais al Rey muito pesava e tiinna-o por mal,
porque ele o criara e era seu natural
e en Toledo casara e leyxara y sinal
de fillos que lle naçeran. E aquel ric' om' enton
Verdad' éste a paravoa que disse Rey Salamon...

Con gran coita que avia quis al Rey entrar poren;
mais porque o non colleron, acordou–ss’ e fez bon sen,
en terra os geollos ficou e disse: «Per ren
non poss’ estar que non faça ora a oraçon
Verdad’ éste a paravoa que disse Rey Salamon...

A[a] Virgen gloriosa, u toda mesura jaz,
que ela na voontade al Rey meta, se lle praz,
que dé aos monges cambio por Alvaç[a]; e assaz
averei se me der esto, e será bon gualardon.
Verdad’ éste a paravoa que disse Rey Salamon...

E se m’ aquesta merçee Santa Maria fezer
do gran Port’, eu lle prometo que lle darey como quer
dez livras de bõa çera, e fille–as quem quiser;
demais irei a ssa casa e levarey meu bordon.»
Verdad’ éste a paravoa que disse Rey Salamon...

Mentr’ a oraçon fazia o ric’ om’, el Rey chamou
Don Manuel, seu irmão, e con el se consellou
de l[le] dar aquel meesmo que o ric’ om’ enmentou.
en sa oraçon, e disse a un seu de criaçon:
Verdad’ éste a paravoa que disse Rey Salamon...

«Vay e chama a Reimondo de Rocaful, se non for
ydo.» E el veio logo e diz: «Qué vos praz, Sennor?
Diss’ el Rey: «Eu dar–vos quero Alvaça, que é mellor
pera vos ca outr’ erdade, ca val muit’ e sen mixon.»
Verdad’ éste a paravoa que disse Rey Salamon...

Reymon, pois ll’ el Rey diss’ esto, poren graças lle rendeu
e loores aa Virgen do Porto, porque meteu
al Rey est’ en voontade; e o que ll’ el prometeu
de çera, fez–llo dar logo, chorando con devoçon.
Verdad’ éste a paravoa que disse Rey Salamon...

Cantiga 383: O ffono do mar

$\text{♩} = 200$

O ffon - - do do mar tan chã - o faz co - me a te - - rra du - ra
a - os seus San - ta Ma - - ri - a, Se-n[n]or de muy gran me - su - ra.
Dest' a - - e - vo un mi - ra - gre grand' e muy ma - ra - vi - llo - so,
que fe - - zo a San - ta Vir - gen, Ma - dre do Rey glo - ri - o - so,
por hü - - a mo - ller que tii - nna o co - ra - çon de - - se - jo - so
de a ser - vir noit' e di - a. E foy en E - - stre - ma - du - ra,

[C]omo Santa Maria de Seguença guardou hüa moller
que queria entrar en hüa nave e caeu no mar,
e guareceu e sacó-a Santa Maria.

O ffono do mar tan chão faz come a terra dura
aos seus Santa Maria, Sen[n]or de muy gran mesura.

Dest' aveo un miragre grand' e muy maravilloso,
que fezo a Santa Virgen, Madre do Rey glorioso,
por hüa moller que tiinna o coraçon deseioso
de a servir noit' e dia. E foy en Estremadura,
O ffono do mar tan chão faz come a terra dura...

Na çibdade de Segonça que é mui rico bispado;
e cabo da grand' ygreja á un logar apartado
que chamam Santa Maria a Vella, a que de grado
ya essa moller bõa, e en est' era sa cura.
O ffono do mar tan chão faz come a terra dura...

Esta moller hüa filla avia que muyt' amava,
e a cada hüa delas ena voontad' entrava
d'iren veer o Sepulcro de Jerusalem, e dava
do seu a quena guiasse por poder yr mais segura.
O ffono do mar tan chão faz come a terra dura...

E pois aquest' ouve feyto, foy–sse logo sa carreyra
e levou sigo sa filla por que non fosse senlleyra,
ca achar non poderia pera ssi tal companneira.
E passou per muitas terras, e atal foi sa ventura
O fffondo do mar tan chãõ faz come a terra dura...

Que passou o mar en salvo sen neun detëemento,
ca enquanto per el foron sempr' ouveron muy bon vento;
e des que foron en Acre, sen outro delongamento
foron veer o Sepulcro no tempo da caentura.
O fffondo do mar tan chãõ faz come a terra dura...

E poi–lo ouveron visto, ar fezeron romarias
pelos logares mais santos des[s]a terra u Mes[s]ias
Jhesu–Cristo, Deus e ome, andou; e a poucos dias
foron en Acre tornadas, mais non como quen atura
O fondo do mar tan chãõ faz come a terra dura...

Fazendo mui gran morada en Acre; non y ficaron,
mais agyn[n]a se colleron ao porto e rogaron
a aquel cuja nav' era que as levass', e punnaron
d'entrar mui toste na nave. Mais foi tan grand' a presura
O fffondo do mar tan chãõ faz come a terra dura...

D'y entrar, e en querendo sobir per hũa escaeyra
do batel e[n] essa nave, sobiu a filla primeyra–
mente, e depois a madre cuidou a seer arteyra
de sobir tost', e na agua caeu con sa vestidura.
O fffondo do mar tan chãõ faz come a terra dura...

E en caendo, chamando a grandes braados ya:
«Acorre–me, Gloriosa, a Vella Santa Maria
de Segonça, en que fio, e fays que mia romaria
acabe compridamente.» E tan toste da altura
O fffondo do mar tan chãõ faz come a terra dura...

Dos çeos a Virgen santa acorreu–a e passou–a
bëens per fondo da agua so a nave, e sacou–a
mui longe da outra parte eno mar, e pois torno[u]–a
arriba viva e sãa con fremosa catadura.
O fffondo do mar tan chãõ faz come a terra dura...

Todos quantos esto viron foron mui maravillados,
e os geollos en terra ouveron logo ficados
e aa Virgen mui santa porende loores dados,
dizendo: «Bëeyta sejas, dos coytados cobertura.»
O fffondo do mar tan chãõ faz come a terra dura.

E pois esta moller bõa pela Virgen foi g[u]ardada
assi como ja oystes, e a ssa terra tornada,
teve na Vella ygleja noveas, e mui loada
foi logo Santa Maria per ela, e fez cordura.
O fffondo do mar tan chãõ faz come a terra dura...

Cantiga 384: A que por muy gran fremosura

♩ = 200

A que por muy gran fre - mo - - su - ra é cha - ma - da Fror das fro - res,
mui mais lle praz quan - do lle lo - am seu no-me que d'ou - tras lo - o - res.
De - sto di - rei un mi - ra - gre, se - gun - do me foi con - ta - do,
que a - ve - o a un mon - ge bõ - o e ben or - - di - n[n]a - do
e que as o - ras de - sta Vir - gen di - zi - - a de mui bon gra - do,
e ma - yor sa - bor end' a - - vi - a da - que - sto que d'ou - tras sa - bo - res.

Como Santa Maria levou a alma dun frade que pintou o seu nome de tres coores.

A que por muy gran fremosura é chamada Fror das frores,
mui mais lle praz quando lle loam seu nome que d'outras loores.

Desto direi un miragre, segundo me foi contado,
que aveo a un monge bõo e ben ordin[n]ado
e que as oras desta Virgen dizia de mui bon grado,
e mayor sabor end' avia daquesto que d'outras sabores.
A que por mui gran fremosura é chamada Fror das frores...

Este mui bon clerigo era e mui de grado liia
nas Vidas dos Santos Padres e ar mui ben escrivia;
may[s] u quer que el achava nome de Santa Maria
fazia-o mui fremoso escrito con tres colores.
A que por mui gran fremosura é chamada Fror das frores...

A primeyra era ouro, coor rrica e fremosa
a semellante da Virgen nobre e mui preçiosa;
e a outra d'azur era, coor mui maravillosa
que ao çeo semella quand' é con sas [e]splandores.
A que por mui gran fremosura é chamada Fror das frores...

A terçeyra chamam rosa, porque é coor vermella;
onde cada ùa destas coores mui ben semella
aa Virgen que é rica, mui santa, e que parella
nunca ouv' en fremosura, ar é mellor das mellores.
A que por mui gran fremosura é chamada Fror das frores...

Ond' aqieste nome santo o monge tragia sigo
da Virgen Santa Maria, de que era muit' amigo,
beyjando-o ameude por vençer o ãemigo
diabo que sempre punna de nos meter en errores.
A que por mui gran fremosura é chamada Fror das frores...

Onde foi ùa vegada que jazia mui doente
dña grand' enfermidade, de que era en possente;
e pero assi jazia, viinna-lle sempre a mente
de seer da Virgen santa un dos seus mais loadores.
A que por mui gran fremosura é chamada Fror das frores...

O abade e os monges todos veer-o vëeron,
e poi-lo viron maltreito, un frade con el poseron
que lle tevesse companna; e pois ali estiveron
un pouco, foron-se logo. Mais a Sennor das sennores
A que por mui gran fremosura é chamada Fror das frores...

Apareçeu ao frade que o guardav', en dormindo,
e viu que ao leyto se chegava passo yndo,
e dizia-lle: «Non temas, ca te farey ir sobindo
mig' ora a parayso, u veerás os mayores.
A que por mui gran fremosura é chamada Fror das frores...

Ca por quanto tu pintavas meu nome de tres pinturas,
leva[r]–t–ey susso ao ceo, u verás as aposturas,
e eno Livro da Vida escrit' ontr' as escrituras
serás ontr' os que non morren, nen an coitas nen doores.»
A que por mui gran fremosura e chamada Fror das frores...

Enton levou del a alma sigo a Santa Reynna.
E o frade espertou logo e foy ao leyt' agynna;
e pois que o achou morto, fez sôar a campaynna
segund' estableçud' era polos seus santos doctores.
A que por mui gran fremosura é chamada Fror das frores...

Mantenente o abade chegou y cono convento,
que eram y de companna ben oyteenta ou çento;
e aquel monge lles disse: «Sennores, por cousimento
o que vi vos direy todo, se m' en fordes oydores.»
A que por mui gran fremosura é chamada Fror das frores...

Enton contou o que vira, segundo vos ey ja dito;
e o abade tan toste o fez meter en escrito
pera destruyr as obras do ãemigo maldito,
que nos quer levar a logo u sempr' ajamos pavores.
A que por mui gran fremosura é chamada Fror das frores...

E pois souberon o feyto, loaron de voontade
a Virgen Santa Maria, a Sennor de piedade;
e se en algunna cousa ll' erraran per neçidade,
pun[n]aron de sse g[u]ardaren que non fossen peccadores.
A que por mui gran fremosura é chamada Fror das frores...

Cantiga 385: De toda enfermidade

♩ = 200



De to - da en - fer - mi - da - de ma - a e de gran fe - ri - - da
po - de ben sã - ar a Vir - gen, que de ver - tud' é com - pri - - da.
Est' a - vë - o en Se - vi - lla per ver - tu - de da Ra - y - - nna
dos çe - os, San - ta Ma - ri - a do Por - to, u muit' a - gi - - n[n]a
y - gre - ja, u mui lo - a - da fo - sse, fez y na ma - ri - - nna
pe - ra guar - dar os cre - schã - os dos mou - ros e ser ba - sti - - da

[C]omo Santa Maria do Porto guareceu un ome d'ua pedrada mui grande de que nunca cuidara a guarecer, ca tiinna a tela sedada e tornou-se paralitico, e guarecé-o Santa Maria

De toda enfermidade maa e de gran ferida
pode ben sãar a Virgen, que de vertud' é comprida.

Est' aveo en Sevilla per vertude da Raynna
dos çeos, Santa Maria do Porto, u muit' agin[n]a
ygreja, u mui loada fosse, fez y na marinna
pera guardar os creschãos dos mouros e ser bastida
De toda enfermidade maa e de gran ferida...

Pera guerrejar os mouros d'Españ' e os africãos.
E porende en aquel logo mostrou miragres çertãos
de muitos que y vëeron enfermos e foron sãos,
ca os que a ssa merçee mester an nunca oblida.
De toda enfermidade maa e de gran ferida...

E tan gran sabor aviam os omes de que sãava
os enfermos, que quen coita avia logo chamava:
«Santa Maria do Porto, val-me» e s'acomendava
a ela; e pois guarian, fazian alá sa yda.
De toda enfermidade maa e de gran ferida...

Ond' aveo en Sevilla que deron ùa pedrada
a un ome na cabeça mui grand', assi que britada
ll'ouveron toda a fronte e a tea assedada,
assi que nunca cuidava da chaga aver guarida.
De toda enfermidade maa e de gran ferida...

E pois viu que non sãava, prometeu que ao Porto
da Virgen Santa Maria fosse, que éste conorto
dos coitados, se daquela ferida non fosse morto,
e que de çera levasse un estadal sen falida.
De toda enfermidade maa e de gran ferida...

Mais ante çelorgiãos mostrou com' era maltreito,
dizendo que o sãassen; mais esto non foi en preito
que consello lle possessen. Porend' o ome contreyto
ouv[e] a sseer dun lado, e foi daquela partida
De toda enfermidade maa e de gran ferida...

En que a chaga avia, u foi da pedra ferido.
E el, quando viu aquesto, teve-sse por escamido;
mais acomendou-sse logo ao Port', e foi guarido
e são, ben com' aqueles que tornam de mort' a vida.
De toda enfermidade maa e de gran ferida...

E porende deu loores aa Virgen e noveas
foi tëer [en]a sa casa e levou y sas candeas
de çera, ca non de sevo nen d'azeyte nen de teas
nen como d'outras que arden en algũa pobr' ermida.
De toda enfermidade maa e de gran ferida...

Cantiga 386: A que avondou do vinno

$\text{♩} = 200$

A que a - von - dou do vi - nno a - a do - na de Bre - - ta - nna,
ar a - - von - dou de pe - - sca - do un rey com mui gran com - pa - nna.
De - sto di - rei un mi - ra - gre que a - - ve - o en Se - - vi - lla,
e - na çĩ - da - de mui no - bre que fez Deus por ma - ra - - vi - lla,
ca non á ou - tra çid - - da - de que non se - me - lla - sse fi - lla,
da - que - las que son mais gran - des no se - - nnor - i - o d'E - spa - nna.

[C]omo Santa Maria avondou de pescado al Rey Don Affonso
con mui gran gente que convidara en Sevilla.

A que avondou do vin[n]o a[a] dona de Bretanna,
ar avondou de pescado un rey com mui gran companna.

Desto direi un miragre que aveo en Sevilla,
ena çidade mui nobre que fez Deus por maravilla,
ca non á o[u]tra çiddade que non semellasse filla,
daquelas que son mais grandes no sennorio d’Espanna.
A que avondou do vinno aa dona de Bretanna...

Ali el Rey Don Affonso, fillo del Rey Don Fernando,
fez ajuntar mui gran corte; esto foi no tempo quando
tornou da oste da Veyga de Grãada, e tallando
a andou en redor toda, o chã e a montanna.
A que avondou do vinno aa dona de Bretanna...

E pois que se partiu ende, vëo a Sevilla çedo,
en que fazia sas cortes ajuntar, que des Toledo
ben ata en Santiago e depois dalen d’Arnedo
non ouv’ y quen non vëesse por non caer en sa sanna.
A que avondou do vinno aa dona de Bretanna...

Des que todos y chegaron e el Rey lles ouve dito
por que os vir fezera por paravr’ e por escrito,
todos mui ben llo couberon, dizendo: «Seja maldito
o que pas[s]ar contra esto que mandades; ca tamanna
A que avondou do vinno aa dona de Bretanna...

Prol sua nunca fezeron omes como nos faremos
en fazer vosso mandado, e demais que seeremos
vosqu’ en assessegamento, por que pois non temeremos
enquisas de mascarade, que contra todos reganna.»
A que avondou do vinno aa dona de Bretanna...

E pois aquest’ outorgaron, foi deles el Rey pagado
e ar outorgou–lles logo quant’ ouveron demandado
en todas sas petições nas que pedian guisado;
ca quen a sennor demanda sen guisa, é cousa estrãya.
A que avondou do vinno aa dona de Bretanna...

Enquant’ as cartas faziam desto, foron convidados
todos del Rey que comes[s]en con el, e que avondados
serian de quant’ ouvessen mester; e dest’ acordados
foron quantos que y eran des Tui ata Ocanna.
A que avondou do vinno aa dona de Bretanna...

Mais sabbado aquel dia era, e muitos cuidavan
que pescado non ouvessen, ca per rrem nono achavan
a vende–lo en Sevilla; e porende se queyxavam
al Rey os seus despenseyros dizen[do]: «Obra d’aranna
A que avondou do vinno aa dona de Bretanna...

E, Sennor, sse Deus nos valla, aquesto que vos fazedes
en convidar tan gran gente, e pescado non tedes.
E respos–lles el Rey logo: «Asperad’ e veeredes
que fará Santa Maria, u jaz merçee quamanna
A que avondou do vinno aa dona de Bretanna...

Non poderia contada seer per ren nen escrita.
E por aquesto vos mando que vaades tod’ a fita
logo catar os canales meus que son mia renda quita;
e se algo y achardes, nono paredes per manna,
A que avondou do vinno aa dona de Bretanna...

Mais aduzede–mio logo; ca eu ey grand’ asperança
na Virgen Santa Maria, que ést[e] mia amparança,
que nos dará tal avondo de pescado que en França
non acharíamos tanto nen en toda Alemanna.»
A que avondou do vinno aa dona de Bretanna...

Eles foron manteneute a un canal, e acharon
de pescado carregadas quatro barcas, e chegaron
con elas log’ a Sevilla e a todos avondaron,
que sol non lles mi[n]g[u]ou dele que valves [s]’ uma castanna.
A que avondou do vinno aa dona de Bretanna...

E quand’ el Rey viu aquesto, ouve mui grand’ alegria
e chorando loou muyto a Virgen Santa Maria
que o assi de pescado avondara aquel dia;
ca o que a muy ben serve sempre con ela gaanna.
A que avondou do vinno aa dona de Bretanna...

Cantiga 387: Muito praz aa Virgen santa

♩ = 200

Mui - to praz aa Vir - gen san - ta que Deus fi - llou por pa - ren - - ta
de quen ll'as sa u - da - çõ - es de Don Ga - bri - el e - men - - ta.
Ca pe - ro é mais que san - ta, sem - pre lle creç a ver - tu - de
quan - do o - e quen ll'e - men - ta do an - ge - o a sa - u - de;
e de que quer que lle ro - guen en - ton con seu ben re - cu - - de,
por - que do San - ti Spi - ri - to log' ou - tra vez s'es - ca - en - - ta.

Como Santa Maria mostrou muitos miragres por húa sa omagen que tragia ü Rei en sa capela.

Muito praz aa Virgen santa que Deus fillou por parenta
de quen ll' as saudações de Don Gabriel ementa.

Ca pero é mais que santa, sempre lle creç' a vertude
quando oe quen ll' ementa do angeo a saude;
e de que quer que lle roguen enton con seu ben recude,
porque do Santi Spirito log' outra vez s' escaenta.
Muito praz aa Virgen santa que Deus fillou por parenta...

Onde daquest' un miragre vos direi, se m'ascuita[r]des,
mui fremos' a maravilla; e se y mentes para[r]des,
sa mercee averedes dela, e se [a] guardardes,
do inferno seeredes quitos e de ssa tormenta.
Muito praz aa Virgen santa que Deus fillou por parenta...

Un rey consigo tragia húa omagen fremosa
daquesta Virgen béeita, Madre de Deus groriosa,
que a quantos la viyan era atan graciosa
que achar non poderian tal ontre mil e setenta.
Muito praz aa Virgen santa que Deus fillou por parenta...

Aquesta fazia muytos miragres e maravillas,
sãand' omees e molleres, e seus fillos e sas fillas.
E os que aquest' oyan de mais longe ca cen millas
viinnan por seer sãos por esta que acrecenta
Muito praz aa Virgen santa que Deus fillou por parenta...

Nosso ben per ssa vertude que ela grande mostrava
en sãar enfermidades; e esta se lle dobrava
quand' o avangeo santo dizia como falava
o angeo de Deus con ela, u ela disse: «Sergenta
Muito praz aa Virgen santa que Deus fillou por parenta...

São do Sennor que dizes e estou apparellada
de receber a ssa graça.» E por aquesto dobrada
ouv' a omagen vertude quando ll' era ementada
esta saude tan nobre; e poren ben quare[e]nta
Muito praz aa Virgen santa que Deus fillou por parenta...

Sãou d'omees e molleres enfermos e mal coitados
en prazo de poucos dias. E loores poren dados
foron aa Virgen santa, porque senpr' aos culpados,
macar é mui josticeira con piadad' escarmenta.
Muito praz aa Virgen santa que Deus fillou por parenta...

Cantiga 388: Que por al non devesse' om' a Santa Maria servir

$\text{♩} = 200$



Que por al non de - vess' om' a San - ta Ma - ri - - a ser - - vir,
de - ve - - o fa - zer por quan ben sa - be ser - vi - ço gra - - cir.
E da - quest' un gran mi - - ra - - gre vos quer' o - ra re - tra - - er
que mo - strou San - ta Ma - - ri - - a, per com' eu pud' a - pren - - der,
a un Rei que sas fi - - gu - ras man - da - va sem - pre fa - - zer
muit' a - - po - stas e fre - - mo - sas; e fa - zi - a - as ve - - stir

Como Santa Maria apareceu en vision a un rey que a servia en todas aquelas cousas que el sabia e podia, e semellava-lle que se omildava contra el en gualardon do servizo que lle fizera.

Que por al non devesse' om' a Santa Maria servir,
deve-o fazer por quan ben sabe servizo gracir.

E daquest' un gran miragre vos quer' ora retraer
que mostrou Santa Maria, per com' eu pud' aprender,
a un Rei que sas figuras mandava sempre fazer
muit' apostas e fremosas; e fazia-as vestir
Que por al non devesse' om' a Santa Maria servir...

De mui ricos panos d' ouro e de mui nobre lavor,
e pōya-lles nas testas pera parecer mellor
corõas con muitas pedras ricas, que grand' esprandor
davan senpr' aa omagen e fazían a luzir.
Que por al non devesse' om' a Santa Maria servir...

E outrossi nas sas festas ar fazia-lle mudar
senpr' outros panos mais ricos pola festa mais onrrar,
e ben assi as fazia pōer sobelo altar;
demais trobava per ela, segund' oý departir.
Que por al non devesse' om' a Santa Maria servir...

Des i aqueles cantares eran dos miragres seus
muitos e maravillosos que mostra por ela Deus,
e faz y mui gran dereito; ca segun diz San Mateus
e San Yoan e San Marcos, sa Madr' éste sen falir.
Que por al non devesse' om' a Santa Maria servir...

Onde por estas razões a servia aquel Rey
e loava e dizia muito ben, com' apres' ei,
dela; e poren ll' aveo o que vos ora direy,
onde vos rog' , ai, amigos, que o queirades oyr.
Que por al non devesse' om' a Santa Maria servir...

Onde foi a húa Pasqua mayor, que Deus resorgiu,
que el Rey fez sa omagen da Virgen; e poi-la viu
ben feita e ben fremosa, ricamente a vestiu
e sobr' o altar a pose, e fez monjas y viir
Que por al non devesse' om' a Santa Maria servir...

Que a vissen com' estava e ouvessen devoçon
en ela e que rogassen por el Rei de coraçõ.
E elas assi fezeron; e a Virgen en vijon
lles diss': «O que me rogades farey—o, se el Rei vir.»
Que por al non devesse' om' a Santa Maria servir...

Húa delas mantenede foi al Rei e o chamou;
e el Rei vëo tan toste, e logo que y chegou,
a omagen os geollos ant' el en terra ficou
e as mãos que beijasse lle começou a pedir.
Que por al non devesse' om' a Santa Maria servir...

Mas el Rei deitou—s' en terra ant' ela, tendud' en cruz,
chorando muit' e dizendo: «A ti, Sennor, que es luz,
beijarei pees e mãos, ca ta vertude m' aduz
sempre saud' e me guarda dos que me queren nozir.»
Que por al non devesse' om' a Santa Maria servir...

«Non,» diss' ela, «mais as vossas mãos vos beijarei eu
por quanta onrra fazedes a mi sempr' e ao meu
Fillo, que é Deus e ome; e poren no reino seu
vos meterei pois morrerdes, esto será sen mentir.»
Que por al non devesse' om' a Santa Maria servir...

Pois s' as monjas espertaron desta vison, foi-lles ben,
e al Rei en outro dia llo contaron e de ren
nada non lle faleceron; e ele logo poren
chorou muit' ant' a omagen e fez tod' est' escrever.
Que por al non devesse' om' a Santa Maria servir...

E des ali adeante serviu mais, com' aprendi,
aa Virgen groriosa e loou—a mais des i;
e ela fez—lle mercees grandes, segund' eu oý,
e de muitas de maneiras, a queno ben comedir.
Que por al non devesse' om' a Santa Maria servir...

Cantiga 389: A que pera parayso

$\text{♩} = 320$



A que pe - ra pa - ra - y - so ir - mos nos mo - stra ca - mi - - nos,
po - der á de sã - ar ve - llos e man - ce - bos e me - ni - - nos.
Po - der á de sã - ar ve - llo se é tal que o me - re - - çe,
e ou - tro tal o man - çe - bo se faz bõ - a man - çe - be - - çe,
ou - tro - si a - o me - ni - nno se al - gun mal lle con - te - - çe,
quand' an sas em - fer - mi - da - des se - en - do muy pe - que - ni - - nos.

[C]omo Santa Maria do Porto guareceu un fillo de Maestre Pedro de Marsella.

A que pera parayso irmos nos mostra camin[n]os,
poder á de sãar vellos e mancebos e menin[n]os.

Poder á de sãar vello se é tal que o mereçe,
e outro tal o mançebo se faz bõa mançebeçe,
outrosi ao meninno se algun mal lle conteçe,
quand' an sas enfermidades seendo muy pequenin[n]os.
A que pera parayso irmos nos mostra caminnos...

E daquesto en Sevilla mostrou miragre mui grande
a Virgen Santa Maria, que rog' a seu Fill' e mande
que polos nos[sos] peccados mui sannudo non nos ande,
mas que do seu parayso nos queyra fazer vezin[n]os.
A que pera parayso irmos nos mostra caminnos...

Este miragre foi feito en Sevilla na çibdade
por un meninno que era mui mal doente en verdade,
fillo de Maestre Pedro de Marsella, que abbade
foi ja e tornou-se leygo; e dous fillos fremosinnos
A que pera parayso irmos nos mostra caminnos...

De ssa moller el avia, que mui mais ca si amava.
E o meor foi enfermo; ond' a el muito pesava,
de tan grand' enfe[r]midade que por morto o juygava
el e sa madr', e con coyta del chamavan-se mesquin[n]os.
A que pera parayso irmos nos mostra caminnos...

E con gran coita sobeja que a madre del avia
comendó-o ao Porto que é de Santa Maria,
dizendo que se vivesse, que logo en romaria
a ssa casa o levasse, e especias e cominnos
A que pera parayso irmos nos mostra caminnos...

Con el atá offreçessen; ca non tiinnam dinneyros
que partir de ssi podessem, nen ovellas nen carneiros
dos seus dar non y queriam, ca os santos son arteiros,
mais dar-ll-ia dous capões ou ben leu dous ansarin[n]os.
A que pera parayso irmos nos mostra caminnos...

E tal promessa com' esta, como quer que pequeninna
foss', assi proug' aa Virgen, que dos çeos é Reynna;
fez que o moço pedisse de comer, e foi aginna
guarid' e trebellou logo conos outros moçelinnos.
A que pera parayso irmos nos mostra caminnos...

Quand' esto Maestre Pedro viu, desta guisa loores
deu log' a[a] Groriosa; ca fez fillar dos mayores
dous capões que criava, que fez assar, e sabores
fillou mui grand' en come-los e en beber bõos vinnos.
A que pera parayso irmos nos mostra caminnos...

Cantiga 390: Sempre faz o mellor

$\text{♩} = 200$

Sem - pre faz o me - llor a Ma-dre do Se - nnor Sal - - va - dor.
A nos faz que non po - ssa - - mos e - - rrar,
e a Deus que nos quey - ra per - - dõ - - ar
e e - no seu pa - ra - y - - so nos dar
gran sa - bor.

Esta [é] de loor de Santa Maria.

Sempre faz o mellor
a Madre do Sennor
Salvador.

A nos faz que non possamos errar,
e a Deus que nos queyra perdõar
e eno seu parayso nos dar
gran sabor.
Sempre faz o mellor...

A nos faz que sabiamos Deus temer,
e a ele que queyra receber
nosso serviço, por nos pois meter
u el for.
Sempre faz o mellor...

A nos faz que queyramos Deus servir,
e a el que nos faça repentir
dos erros e a emenda viir
con amor.
Sempre faz o mellor...

A nos faz que connosramos a Deus,
e a ele que nos tenna por seus,
pois por nos pres morte pelos judeus
con door.
Sempre faz o mellor...

A nos faz que o amemos mais d'al,
e a ele que nos guarde de mal
e do fogo do inferno mortal
queymador.
Sempre faz o mellor...

Cantiga 410: Quem Santa Maria servir

$\text{♩} = 200$



Quem San - ta Ma - ri - a ser - vir, non po - de no seu ben fa - - lir.
E por - que eu gran sa - bor ey de a ser - vir, ser - vi - la - - ey,
e quan - to po - der pu - nna - rey d'os seus mi - ra - gres de - - sco - - brir.

Prologo das cantigas das cinco festas de Santa Maria.

Quem Santa Maria servir,
non pode no seu ben falir.

E porque eu gran sabor ey
de a servir, servi-la-ey,
e quanto poder punnarey
d'os seus miragres descobrir.
Quem Santa Maria servir...

Pero direi ant' en bon son
das sas çinque festas, que son
mui nobres, e direi razon
que praza a quena oyr.
Quem Santa Maria servir...

Santa Egreja ordin[n]ou
çinque festas, porque achou
çinque letras no nome sou,
como vos quero depa[r]tir.
Quem Santa Maria servir...

A primeira, que M é,
mostra de com' a nossa ffe,
naçend' ela, naçeu e sé
y firm' a queno comedir.
Quem Santa Maria servir...

A mostra a saudaçion
d' Ave que Gabriel enton
Ile disse que fillo baron,
Deus e om', iria parir.
Quem Santa Maria servir...

R mostra como reynou
ontr' as virgenes, u amou
sa virgüidad' e guardou
por toda bondade comprir.
Quem Santa Maria servir...

I, indo de ben en mellor
foi offerçer o Salvador,
seu Fill', a Deus con gran sabor
de fazer-nos a çeo ir.
Quem Santa Maria servir...

A ar mostrou carreira tal
u desta vida temporal
sobiu aa celestial
por nos fazer alá sobir.
Quem Santa Maria servir...

Cantiga 411: Bëeyto foi o dia e benaventurada

♩ = 200



Bë - ey - to foi o di - - - a e ben - a - - ven - - tu - ra - - da
a o - ra que a Vir - - gen Ma - dre de Deus, foi na - - da.
E da - que - sta na - çen - - ça fa - lou muit' Y - - sa - ý - - a,
e pro - phe - tan - do di - - sse que ar - vor sa - - y - - ri - - a
ben de ra - - yz de Je - - - sse, e que tal fror fa - ri - - a
que do Sant' E - spi - ri - - to de Deus fo - sse mo - ra - - da.

Esta é a primeyra, da nacença de Santa Maria, que cae no mes de setembro; e começa assi:

Bëeyto foi o dia e benaventurada
a ora que a Virgen Madre de Deus, foi nada.

E daquesta nacença falou muit' Ysaía,
e prophetando disse que arvor sayria
ben de rayz de Jesse, e que tal fror faria
que do Sant' Espirito de Deus fosse morada.
Bëeyto foi o dia e benaventurada...

Outros prophetas muitos daquesto profetaron,
e os Evangelistas desta Sennor falaron
com' era de gran guisa, e dos Reys ar contaron
do linag' onde viynna esta Sennor onrrada.
Bëeyto foi o dia e benaventurada...

Mas pero de seu padre, que Joachin chamado
foi, e sa madre Anna, direi-vos seu estado:
quanto no mund' ouveron partiron per recado
que de quanto avian non lles ficava nada.
Bëeyto foi o dia e benaventurada...

Ca Joachin e Anna tal acordo preseron,
que fezeron tres partes de quant' aver ouveron;
a hũa pera pobres, a outra reteveron
pera ssi, a terçeyra ao templ' era dada.
Bëeyto foi o dia e benaventurada...

Enquant' esta companna santa assi obrava,
Deus toda-las sas cousas dous tant' acreçentava;
mais non lles dava fillo, por que coitad' andava
muit' end' ele; mas ela era en mais coitada,
Bëeyto foi o dia e benaventurada...

Porque os rezõavan por malditos as gentes.
E poren fillou ele offertas e presentes
que levass' ao templo con outros seus parentes;
mas Ruben e Symeon vedaron-ll' a entrada,
Bëeito foi o dia e benaventurada...

Que lle disseron logo: «D' aqui entrar es quito,
Joachin; poren vay-te, pois de Deus es maldito,
que te non quis dar fillo, ca assi é escrito;
porend' entrar non debes en casa tan sagrada.»
Bëeito foi o dia e benaventurada...

El ouve dest' enbargo e vergonna tamanna,
que non foi a ssa casa, neno viu sa companna;
mais fillou seus gãados e foi-ss' aa montanna,
assí que por gran tenpo non fez ali tornada.
Bëeito foi o dia e benaventurada...

Anna, quando esto viu, ouvo tan gran despeito
que con coita chorando se deitou en seu leito
e de grado morrera; mas non ll'ouve proveito,
ca Deus pera gran cousa xa tiinna guardada.
Bëeito foi o dia e benaventurada...

E ali u jazia gemend' e sospirando
e sa desaventura a Deus muit' ementando
de que era sen fillos de Joachin, chorando,
quis Deus que do seu angeo foss' ela confortada.
Bëeito foi o dia e benaventurada...

E disse-lle: «Non temas, Anna, ca Deus oyda
a ta oraçon ouve; e poren sen falida
de teu marido filla averás, que comprida
será de todos bëes mais d'outra e preçada.»
Bëeito foi o dia e benaventurada...

E pois ll' est' ouve dito, foi-ss' o angeo logo
a Joachin, que era metudo no meogo
das grandes montannas, e disse-l[ll]': «Eu te rogo
que tornes a ta casa logo sen alongada.
Bëeito foi o dia e benaventurada...

El, cuidando que era ome, respos–ll’ atanto:
«Com’ irei a mia terra u rezebi quebranto
grand’ entre meus vezinnos, que eu, palo Deus santo,
quisera que a testa me foss’ ante tallada?
Bëeito foi o dia e benaventurada...

Ca à porta do templo disseron–mi os porteiros,
pois non avia fillos como meus conpanheiros,
non entraria dentro, nen aves nen cordeiros
nen ren de mia offerta non seria fillada.
Bëeito foi o dia e benaventurada...

E por esta vergonna e por este dëosto
fogi a esta terra, e ei ja assi posto
que nunca atá torne; e eno mes d’agosto
averá ben seis meses que fiz aqui estada
Bëeito foi o dia e benaventurada...

Entr’ aquestas montannas, que é terra esquiva,
con estes meus gãados; ca mais me val que viva
en logar apartado, que vida mui cativa
fazer entre mias gentes, vergonnos’ e viltada.»
Bëeito foi o dia e benaventurada...

O angeo lle disse: «Eu soon mandadeiro
a ti de Deus do çeo por te fazer certoiro
que de ta moller Anna averás tal erdeiro
e toda a terra será enlumada.
Bëeito foi o dia e benaventurada...

E se esto que digo tes por maravilla,
certãamente cree que te dará Deus filla,
que o que perdeu Eva per ssa gran pecadilla
cobrar–ss–á per aquesta, que será avogada
Bëeito foi o dia e benaventurada...

Entre Deus e as gentes que foren pecadores.
Poren vay–te ta via e leixa teus pastores
que guarden teus gãados; ca muito son mayores
de Deus as sas merçees ca ren que foss’ osmada.»
Bëeito foi o dia e benaventurada...

Quanto Joachin esto oyu, log’ esmorido
caeu e jov’ en terra fora de seu sentido,
atanes que o angeo foi dali partido,
que seus omens o foron erger sen detardada
Bëeito foi o dia e benaventurada...

E que lle preguntaron logo o que ouvera,
que tal peça en terra esmorido jouvera.
E el contou–lles quant’ o angeo lle dissera;
e eles lle disseron: «De vos ir é guisada
Bëeito foi o dia e benaventurada...

Cousa, e non passedes de Deus seu mandamento,
e id' a vossa casa logo sen tardamento;
ca se o non fezerdes, quiçay por escarmento
vos dará Deus tal morte que será mui sôada.»
Bëeito foi o dia e benaventurada...

Tanto ll'esto mostraron e per tantas razões,
que lles respos chorando: «Pois que vos praz, varões,
farei vosso consello; mais, por Deus, compannões,
guardade—mi os gãados en aquesta mallada.»
Bëeito foi o dia e benaventurada...

E pois lles esto disse, meteu—ss' aa carreira
por s'ir pera sa casa veer sa compan[n]eyra,
que o bëeyto angeo fezera [ja] certa
que Joachin verria pela porta dourada,
Bëeito foi o dia e benaventurada...

E que a el saysse recebe—lo aginna;
ca Deus enas sas coitas porria meezinna
e lle daria filla dele tal que Reynna
seria deste mundo e dos çeos chamada.
Bëeito foi o dia e benaventurada...

Quand' aquest' oyu Anna, que jazia gemendo
e sospirand', ergeu—sse e foi alá correndo,
e levou seus parentes sigo, com' eu aprendo,
ben como se ouuess' a casar outra vegada.
Bëeito foi o dia e benaventurada...

E pois viu seu marido, obridou seus pesares
e con muitas saudes e muitos abraçares
o acolheu mui leda, e pois muitos manjares
lle guisou, e sa casa muy ben encortynnada,
Bëeito foi o dia e benaventurada...

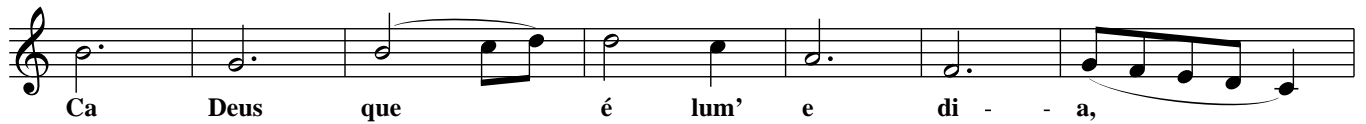
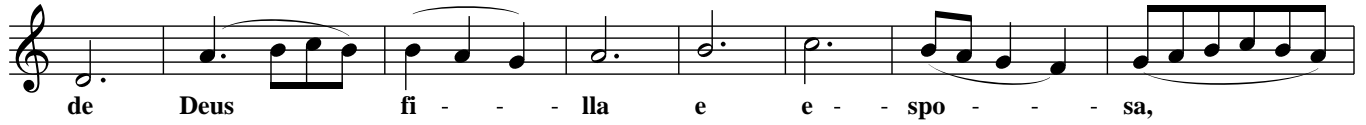
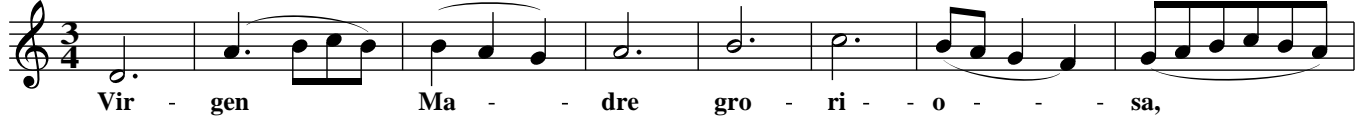
Na qual aquela noite, est' é cousa sabuda,
foi na bëeita Anna, a Virgen concebuda,
a que pelos prophetas nos fora prometuda
ante que esto fosse mui gran sazon passada.
Bëeito foi o dia e benaventurada...

E logo que foi viva no corpo de sa madre,
foi quita do pecado que Adan, nosso padre,
fezera per consello daquel que, pero ladre
por nos levar consigo, a porta ll' é serrada
Bëeito foi o dia e benaventurada...

Do inferno. Ca esta lle pos a serradura
e abriu parayso, que per malaventura
serrou nossa madr' Eva, que con mui gran loucura
comeu daquela fruita que Deus ll'ouve vedada.
Bëeito foi o dia e benaventurada...

Cantiga 412: Virgen Madre gloriosa

♩ = 200



Esta é de loor de Santa Maria.

Virgen Madre groriosa,
de Deus filla e esposa,
santa, nobre, preciosa,
quen te loar saberia
ou podia?
Ca Deus que é lum' e dia,
segund' a nosa natura
non viramos sa figura
senon por ti, que fust' alva.
Virgen Madre groriosa...

Tu es alva per que visto
foi o sol, que éste Cristo,
que o mund' ouve conquisto
e sacado du jazia
e jaria,
e de que non sairya;
mais Deus por ti da altura
quis de ti, sa creatura,
nacer, e fez de ti alva.
Virgen Madre groriosa...

Tu es alva dos alvares,
que faze–los peccadores
que vejan os seus errores
e conoscan sa folia,
que desvia
d'aver om' o que devia,
que perdeu por sa loucura
Eva, que tu, Virgen pura,
cobraste porque es alva.
Virgen Madre groriosa...

Tu es alva dos mesqinos,
que non erren os caminos,
a grandes, a pequeninos;
ca tu lles mostras a via
per que ya
o teu Fillo todavia,
que nos sacou da escura
carreira maa e dura
per ti que es nosa alva.
Virgen Madre groriosa...

Tu es alva dos culpados,
que cegos por seus pecados
eran; mais alumeados
son per ti, Santa Maria.
Quen diria,
nen quen osmar poderia
teu ben e ta gran mesura?
Ca sempre en ty atura
Deus a luz ond' es tu alva.
Virgen Madre groriosa...

Tu es alva dos que creen
e lume dos que non veen
a Deus, e que por mal ten
o ben per sa bavequia
d'eresia,
que é maa ousadia,
e Deus non á destes cura;
mais pela ta gran cordura
lles dás lume come alva.
Virgen Madre groriosa...

Tu es alva que pareces
ante Deus e escrareces
os ceos, e que mereces
d'averes sa compania.
E querria
t' eu ver con el, ca seria
quito de maa ventura
e metudo na folgura
u es con Deus, u es alva.
Virgen Madre groriosa...

Cantiga 412: Virgen Madre gloriosa

♩ = 200

Vir - - gen Ma - - dre gro - - ri - o - - sa,

de Deus fi - - lla e e - spo - - sa,

san - - ta, no - - bre, pre - - ci - - o - - sa,

quen te lo - - ar sa - be - ri - - a ou po - - di - - a?

Ca Deus que é lum' e di - - - a,

se - - gund' a no - - - ssa na - - tu - - - ra'

non vi - - - ra - mos sa fi - - - gu - - - ra

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is a vocal line with lyrics: "non vi - - - ra - mos sa fi - - - gu - - - ra". The lower staff is a piano accompaniment line. The music is in a common time signature and features a mix of quarter, eighth, and sixteenth notes, with some notes beamed together. There are several rests in the vocal line, particularly under "vi" and "gu".

se - - non por ti, que fust' al - - - va.

The second system of musical notation also consists of two staves. The upper staff is a vocal line with lyrics: "se - - non por ti, que fust' al - - - va.". The lower staff is a piano accompaniment line. The music continues with similar rhythmic patterns, including quarter and eighth notes. The vocal line has rests under "se" and "al".

Cantiga 412: Virgen Madre gloriosa

♩ = 200

Vir - - gen Ma - - dre gro - - ri - o - - sa,

de Deus fi - - lla e e - spo - - sa,

san - - ta, no - - bre, pre - - ci - - o - - sa,

quen te lo - - ar sa - - be - - ri - - a

ou po - - - di - - - a?

Ca Deus que é lum' e di - - - a,

se - - gund' a no - - ssa na - - - tu - - - ra

non vi - - ra - mos sa fi - - - gu - - - ra

se - - non por ti, que fust' al - - - va.

Cantiga 413: Tod' aqeste mund' a loar deveria

$\text{♩} = 200$

Tod' a - - que - ste mund' a lo - ar de - ve - - ri - a
a vir - - gi - i - - da - de de San - - ta Ma - - ri - a.
Ca e - - la foi vir - gen e - na vo - on - - ta - de,
e foi - - o na car - ne con tan gran bon - - da - de,
por que Deus do ce - o con sa de - i - - da - de
en e - - la pres car - ne que el non a - - vi - a,

Esta terceira é da virgidade de Santa Maria, e esta festa é no mes de dezanbro, e feze—a Sant' Alifonssso; e começa assi:

Tod' aqeste mund' a loar deveria
a virgüidade de Santa Maria.

Ca ela foi virgen ena voontade,
e foi—o na carne con tan gran bondade,
por que Deus do ceo con sa deidade
en ela pres carne que el non avia,
Tod' aqeste mund' a loar deveria...

Ond' ela foi prenne. Mas como x'ant' era
ficou virgen, que foi maravilla fera;
ca tant' ouve door com[o] ant' ouvera
que ouvesse fillo. Queno cuidaria
Tod' aqeste mund' a loar deveria...

Que aqestas cousas de siü juntadas
fossen e en corpo de moller achadas,
que ouves' as tetas de leit' avondadas
e pariss', e fosse virgen todavia?
Tod' aqeste mund' a loar deveria...

Mas aqesta Virgen amou Deus atanto
que a enprennou do Espirito Santo,
sen prender end' ela dano nen espanto;
e ben semella de Deus tal drudaria.
Tod' aqeste mund' a loar deveria...

E desto vos mostro prova verdadeira
do sol quando fer dentro ena vidreira,
que pero a passa, en nulla maneira
non fica britada de como siya.
Tod' aqeste mund' a loar deveria...

Que macar o vidro do sol filla lume,
nulla ren a luz do vidro non consume;
outrossi foi esto que contra costume
foi madre e virgen, ca Deus xo quera.
Tod' aqeste mund' a loar deveria...

Cantiga 414: Como Deus é comprida Tridade

♩ = 240

Co - mo Deus é com - pri - da Tri - i - da - - - de
sen e - - na - der nen min - guar de ssi na - - - da,
é - ste, cou - sa çer - ta e mui pro - va - - - da,
tres pe - - sso - as e ù - a De - - i - - da - - - de.
Se - gund' e - - sto que - ro mo - strar ra - - zon
per que sá - bian quan - tos no mun - - do son
de co - mo foi vir - gen San - - ta Ma - ri - - - a
en tres gui - sas dū - a vir - gĩ - - i - - da - - - de.

Esta quarta é da triidade de Santa Maria.

Como Deus é comprida Triidade
sen enader nen minguar de ssi nada,
éste, cousa çerta e mui provada,
tres pessoas e üa Deidade.
Segund' esto quero mostrar razon
per que sábian quantos no mundo son
de como foi virgen Santa Maria
en tres guisas düa virgüidade.

Ca ela foi virgen na voontade
e ena carn' ante que fosse dada
a Joseph, con que foi esposada,
e foi virgen tendo castidade,
e ar foy—o en aquela sazón
que foi prenn' e pariu fillo barón,
e ficou virgen como xe soya;
e assi foron tres en unidade.

E porend', amigos, mentes parade
e veredes obra muit' ordin[n]ada
de como Deus buscou carne sagrada
en que nos mostrasse humanidade
comprida de todo ben, e d'al non,
con que podesse poys soffrer paxon
e morrer, e viver a terçer dia
e destruir o dem' e sa maldade.

E macar é Sennor, quis ygualdade
con sa Madre, a benaventurada;
ca seendo sa filla e criada,
non catou grandeza nen quantidade
de ssi a ela, mais fillou fayçon
d'ome na carne dela, e entón
foi fillo da que el criad' avia,
e da filla fez madr', est' é verdade.

E tant' ouv' ela en si omildade
que dos çeos, u era sa morada,
o fez deçer na sa santivigada
carne comprida de toda bondade,
en que el pose tan gran béeçion
e deu sa graça e dema[i]s tal don,
que quantos o dem' enfermar fazia
reçebes[s]en per ela sãydade.

Poren lle roguemos por piadade
que rog' a Deus, de que ficou prennada
quando foi do angeo saudada,
que nos guarde de toda tempestade
que nos non nuza, e ar d'ocajón
e do demo chëo de trahyçion,
que nos non enarte con arlotia
que nos enarta, e con falsidade.

Cantiga 415: Tan bëeyta foi a saudaçon

♩ = 200

Tan bë - ey - ta foi a sa - u - - da - çon per que nos vë - e - mos a sal - va - çon.
E - sta troux' o an - ge - o Ga - bri - el a San - ta Ma - ri - a co - me fi - el
man - da - dei - ro, por que E - ma - - nu - el foi lo - go Deus e pres en - car - na - çon.

Cantiga 415: Tan bëeyta foi a saudaçon

♩ = 200

Tan bë - ey - ta foi a sa - u - - da - çon per que nos vë - e - mos a sal - va - çon.
E - sta troux' o an - ge - o Ga - bri - el a San - ta Ma - ri - a co - me fi - el
man - da - dei - ro, por que E - ma - - nu - el foi lo - go Deus e pres en - car - na - çon.

Cantiga 415: Tan bëeyta foi a saudaçon

♩ = 200

Tan bë - ey - ta foi a sa - u - da - çon per que nos vë - e - mos a sal - va - çon.
E - sta troux' o an - ge - o Ga - bri - el a San - ta Ma - ri - a co - me fi - el
man - da - dei - ro, por que E - ma - nu - el foi lo - go Deus e pres en - car - na - çon.

Cantiga 415: Tan bëeyta foi a saudaçon

♩ = 250



Tan bë-ey - ta foi a sa - u - da - çon per que nos vë - e - mos a sal - va - çon.
E - sta troux' o an - ge - o Ga - bri - el a San - ta Ma - ri - a co - me fi - el
man - da - dei - ro, por que E - ma - nu - el foi lo - go Deus e pres en - car - na - çon.

Esta quinta é de como o angeo Gabriel vëo saudar a Santa Maria, e esta festa [é] no mes de março.

Tan bëeyta foi a saudaçon
per que nos vëemos a salvaçon.

Esta tro[u]x' o angeo Gabriel
a Santa Maria come fiel
mandadeiro, por que Emanuel
foi logo Deus e pres encarnaçon.
Tan bëeyta foi a saudaçon...

E u lle disse «Contig[o] é Deus»,
enton foi prene do que polos seus
salvar quis morte prender per judeus,
por nos tirar da infernal prijon.
Tan bëeyta foi a saudaçon...

Ca ben ali u lle diss' el «Ave»
foi logo Deus ome feit', a la ffe;
e macar el atan poderos' é,
ena Virgen foi enserrad' enton.
Tan bëeyta foi a saudaçon...

E u lle disse «Bëeyta es tu
entr' as molleres», logo de Jhesu
Cristo foi prene, que naçeu pois u
tres Reys lle deron cada un seu don.
Tan bëeyta foi a saudaçon...

E u «Graçia plena» lle dizer
foi o angeo, nos fez conosçer
a Deus, que non podiamos veer
ante; mais pois vimos ben sa fayçon.
Tan bëeyta foi a saudaçon...

E u lle disse: «Bëeyto será
aquele fruto que de ti naçerá»,
ali nos deu carreira por que ja
ouvessemos sempre de Deus perdon.
Tan bëeyta foi a saudaçon...

Cantiga 416: Muito foi noss' amigo

♩ = 200



Cantiga 416: Muito foi noss' amigo

♩ = 200



Cantiga 416: Muito foi noss' amigo

♩ = 200



De loor de Santa Maria.

Muito foi noss' amigo
Gabriel, quando disse:
«Maria, Deus é tigo.»

Muito foi noss' amigo u diss': «Ave Maria»
aa Virgen bëeyta, e que Deus prenderia
en ela nossa carne con que pois britaria
o inferno antigo.
Muito foi noss' amigo...

E nunca nos podia ja mayor amizade
mostrar que quand' adusse mandado, con verdade,
que Deus ome seria pola grand' omildade
que ouv' a Virgen sigo.
Muito foi noss' amigo...

Quen viu nunc' amizade que esta semellasse
en dizer tal mandado per que Deus s'enserrasse
eno corpo da Virgen e que nos amparasse
do mortal ãemigo?
Muito foi noss' amigo...

E esto non fezera Deus, se ante non visse
a bondade da Virgen, que per ela compresse
quanto nos prometera, segund' el ante disse;
gran verdade vos digo.
Muito foi noss' amigo...

E Gabriel por esto, o angeo, devemos
amar e onrrar muito, ca per que nos salvemos
este troux' o mandado, e por que sol non demos
pelo demo un figo.
Muito foi noss' amigo...

Cantiga 417: Nobre don e muy preçado

♩ = 200

No-bre don e muy pre - - ça - - do foi San - ta Ma - ri - - a dar
a Deus quan-do ll'o seu Fi - - llo foi no tem-plo pre - - sen-tar.
Quem viu nun-ca tam pre - ça - da cou-sa nen tam ri - co don
co-mo deu San - - ta Ma - ri - a no tem - pl'a San Sy - me - on
quan-do lle deu Jhe - su - - Chri - - sto, seu Fill', en of - fe - - re - - çon,
que fi - llou el nos seus bra - - ços le - do so - be - - lo al - tar?

Esta .VII. é como Santa Maria levou seu fillo ao templo
e o offereceu a San Symeon; e esta festa é no mes de febreyro.

Nobre don e muy preçado foi Santa Maria dar
a Deus quando ll' o seu Fillo foi no templo presentar.

Quem viu nunca tam preçada cousa nen tam rico don
como deu Santa Maria no templ' a San Symeon
quando lle deu Jhesu–Christo, seu Fill', en offereçon,
que fillou el nos seus braços ledos sobelo altar?
Nobre don e mui preçado foi Santa Maria dar...

Esto fez a Santa Virgen, pois que o tempo compriu,
que foron quaranta dias des que seu Fillo pariu,
e poren segund' a lee no templo o offeriu
con duas tortores mansas e de paonbas un par.
Nobre don e mui preçado foi Santa Maria dar...

Symeon, aquel sant' ome a que o foi offerer,
sempr' a Deus esto pidia que ante que a morrer
ouvesse, que lle leixasse el o seu Fillo veer,
que a enviar avia pera [o] mundo salvar.
Nobre don e mui preçado foi Santa Maria dar...

Logo que viu o menynno, enos braços o fillou,
e beijando–lle os pees, con alegria chorou
dizendo: «Pois este vejo, Deus, que viver–me leixou
trões aqui, ben me pode des oy mais en paz levar.
Nobre don e mui preçado foi Santa Maria dar...

Pois que veen os meus ollos a ti, que es Salvador
daqueles que t'asperamos e d'Irrael guardador,
e que Deus comrid' e ome es e do mundo Sennor,
te rogo que me non queiras oi mais no mundo leixar.
Nobre don e mui preçado foi Santa Maria dar...

Cantiga 418: Os sete dões que dá

$\text{♩} = 200$



Os se - - te dõ - - es que dá Deus, a sa Madr' os deu ja.

E da - - que-stes se - te dõ - es vos quer' o - ra de - par - - tir

co - mo os deu a sa Ma - dre, por que quan-tos lo o - - yr

fo - ren pu - nnen en ser - - vi - la e se guar - den de fa - - lir,

por que sa mer - - çe - e a - jam; ca bẽ - eyt' é que - na á.

Os sete dões que dá
Deus, a sa Madr' os deu ja.

E daquestes sete dões vos quer' ora departir
como os deu a sa Madre, por que quantos lo oyr
foren punnen en servi-la e se guarden de falir,
por que sa merçee ajam; ca bëeyt' é quena á.
Os sete dões que dá...

O primeyro destes sete dões é pera saber
todo ben compridamente, por fazer a Deus prazer;
aqueste Santa Maria ouv' en si, por que prender
vëo Deus en ela carne, con que nos pois julgará.
Os sete dões que dá...

D'entendemento mui grande, este o segundo é;
aqueste Santa Maria ouv' en si, per bõa ffe,
por que fez dela sa Madre Deus, e cabo dele ssé
nos çeos, onde sa graça envia a nos acá.
Os sete dões que dá...

O terceyro de consello ést', e con mui gran razon
o ouve Santa Maria; porque quantas ora son
molleres nen foron ante non ouveron bëeycion
de Deus com' aquesta ouve, nen outra non averá.
Os sete dões que dá...

O quarto é fortaleza; e aquesta ouv' en ssi
tan grande, per que o demo perdeu seu poder dali
u Deus en ela pres carne e foi ome, ca des i
foi britad' e mal apreso, e ja mais non cobrará.
Os sete dões que dá...

O quinto don é çiente, que ouve grand' e bon sen
a Virgen Santa Maria, que a fez responder ben
quando ll' o angeo disse que do que todo mantem
seria Madr', e diss' ela: «Por serva m[e] achará.»
Os sete dões que dá...

O sexto don piadade é que ouv' e á de pran
a quantos nas grandes coitas a chamam e chamarán;
e poren Santa Maria os peccadores la an
ante Deus por avogada, e por sempr' assi será.
Os sete dões que dá...

O septimo destes dões é aver de Deus temor;
aquest' ouv' a Groriosa, pero sempre con amor;
e por aquesto foi ela Madre de Nostro Sennor
Jhesu-Christo, Deus e ome, que por sempre regnará.
Os sete dões que dá...

Onde por aquestes sete dões lle devemos dar
loores e ar rogar-lle que nos faça perdõar
a seu Fillo os pecados, e que nos guarde d'errar,
de guisa que no seu regno vivamos con el alá.
Os sete dões que dá...

Cantiga 419: Des quando Deus sa Madre

$\text{♩} = 200$

Des quan - - do Deus sa Ma - dre a - os çe - os le - vou,
de nos le - var con - si - - go ca - rei - - ra nos mo - strou.
Ca pois le - vou a - que - - la que nos deu por se - nnor
e el fi - llou por ma - - dre, mo - strou nos que a - mor
muy gran - - de nos a - vi - - a, non po - - di - a ma - yor,
ca pe - ra o seu rey - - no lo - go nos con - - vi - dou.

Esta .IX. é da vigilia de Santa Maria d'Agosto,
como ela passou deste mundo e foi levada ao çeo.

Des quando Deus sa Madre aos çeos levou,
de nos levar consigo carreira nos mostrou.

Ca pois levou aquela que nos deu por sennor
e el fillou por madre, mostrou-nos que amor
muy grande nos avia, non podia mayor,
ca pera o seu reyno logo nos convidou.
Des quando Deus sa Madre aos çeos levou...

Mais como passou ela deste mundo contar
vos quer', e en qual guisa a vëo Deus levar
consigo ao çeo, u a foi corõar
por Reyn[n]a dos santos, tan muito a onrrou.
Des quando Deus sa Madre aos çeos levou...

Assi foi que o dia que Deus morte prendeu,
a ssa bëeyta Madre viu quanto padeçeu
na cruz por nos; e logo tal pesar recebeu
que a fillou quartãa, que nunca en sãou.
Des quando Deus sa Madre aos çeos levou...

E depois morou sempre dentr' en Jerusalem,
e non vinna a ela enfermo que logu' en
são se non partisse; mais a ela per ren
non leixou. a quartãa atêes que finou.
Des quando Deus sa Madre aos çeos levou...

Mas no templ' u estava a comprida de ffe,
un angeo lle disse: «Madre de Deus, ave:
o teu Fillo te manda dizer que ja temp' é
que leixes este mundo mao u t'e[l] leixou.»
Des quando Deus sa Madre aos çeos levou...

E un ramo de palma lle deu log' en sinal
que dend' a tercer dia, non averia al,
que verria por ela o Rey espirital,
seu Fillo Jhesu-Christo, que en ela encarnou.
Des quando Deus sa Madre aos çeos levou...

Disso-ll' a Santa Virgen: «Sennor, e qual nom' ás?»
O angeo respos-ll'e: «Esto non saberás,
ca meu nom' é mui grande; mas çedo veerás
os apóstolos tigo, que Deus viir mandou
Des quando Deus sa Madre aos çeos levou...

Por onrrar-t' en ta morte.» E foi-sse logu' enton
o angeo. E ela foi fazer oraçon
ben a Mont' Olivete, u aquela sazon
morava, e tan toste en seu banno entrou.
Des quando Deus sa Madre aos çeos levou...

E vestiu os mellores panos que pod' aver,
e San Johan fez logo chamar, e a dizer
lle começou seu feito de como a veer
o angeo vëera que lle Deus enviou.
Des quando Deus sa Madre aos çeos levou...

E disse-ll'e, chorando: «Nenbre-te, San Johan,
de com' en ta comenda o do mui bon talan
me leixou, o meu Fillo; poren guardar de pran
me debes en mia morte, pois te mi acomendou.
Des quando Deus sa Madre aos çeos levou...

E com' eu ei oydo, estes maos judeus,
que mataron meu Fillo como falsos encreus,
meaçan de queimaren a carn' e estes meus
ossos, pois for passada; un deles mio contou.»
Des quando Deus sa Madre aos çeos levou...

Enquant' eles en esto falavan entre ssi,
hüas nuves mui craras adusseron log' y
os Apóstolos onze; e non vëo ali
Santo Thomas con eles, ca chegar non oviou.
Des quando Deus sa Madre aos çeos levou...

E logo que chegaron, com' a escritura diz,
os recebeu mui leda a Sant' Anperadriz
e disse-lles: «Amigos, este dia fiiz
foi que Deus vos adusse aqui e vos juntou.
Des quando Deus sa Madre aos çeos levou...

E pois juntados sodes, esto vos rogarei
que vigiedes migo; ca eu de certo sei
que cras en aquel dia deste mundo m'irei,
ca un angeo santo comig' esto falou.»
Des quando Deus sa Madre aos çeos levou...

Eles, quand' est' oyron, choraron log' assaz;
pois disseron: «Faremos, Sennor, o que vos praz.
E rezaron seus psalmos com' ena lee jaz,
e ela en seu leito ant' eles se deitou.
Des quando Deus sa Madre aos çeos levou...

Outro dia San Pedro a voz de Deus oyu
que lles diss': «Aqui sōo vosqu'.» E logo sentiu
tod' aquela companna mui bon odor e viu
claridade que todo o log' enlumeou.
Des quando Deus sa Madre aos çeos levou...

Mais a ora da sesta, direi-vo-lo que fez
Deus, que foi Padr' e Fillo desta Virgen de prez:
vão levar-ll' a alma, que el ja outra vez
lle metera no corpo u a santivigou.
Des quando Deus sa Madre aos çeos levou...

E disse a San Pedro: «Direi-ch' o que farás:
pois mia Madr' é finada, non esperes a cras,
mas enterra seu corpo no Val de Josaphas,
en atal sepultura com' ela t'ensinou.»
Des quando Deus sa Madre aos çeos levou...

Esto foi en agosto, en meyante do mes,
que Jhesu-Christ' a alma de sua Madre pres;
e o corpo San Pedro fillou con set' e tres
Apostolos e en Josafas lo enterrou.
Des quando Deus sa Madre aos çeos levou...

E pois la enterraron en sepulcro mui bel,
foron-ss' aa cidade; mais logo San Miguel
levou o corpo dela con outro gran tropel
d'angeo que vëeron, e cada un cantou.
Des quando Deus sa Madre aos çeos levou...

Eles indo cantando, Santo Thomas sobir
os viu, que Deus fezera ena nuve viir;
e viu Santa Maria entr' eles todos yr,
e por saber quem era, logo lles preguntou.
Des quando Deus sa Madre aos çeos levou...

E ela respondeu-lle: «Tomas, amigo meu,
a mia alma meu Fillo levou, ben ti dig' eu,
e meu corp' ora levan pera o reyno seu
estes angeos santos, e con eles me vou.»
Des quando Deus sa Madre aos çeos levou...

E San Tomas lle disse: «Sennor, mui m' é mester,
por que creudo seja desto, se vos prouguer,
que algun sinal aja, que quando o disser
que eu amostrar possa.» E ela lle lançou
Des quando Deus sa Madre aos çeos levou...

A cinta que çingia, que vos non foi don vil,
ant' era mui ben feita e d'obra mui sutil.
E el deu end' a ela poren loores mil,
e sa cinta na mão, aa vila chegou.
Des quando Deus sa Madre aos çeos levou...

Os onze, poi-lo viron, disseron: «Tol-t' alá,
e que te Deus non ama gran mostra ch' en feit' á,
que non viste sa Madre morrer, nen fust' acá
u a nos soterramos; tanto te despreçou.»
Des quando Deus sa Madre aos çeos levou...

Santo Thomas, chorando, respondeu-lles adur:
«Dized' u a metestes; mais sei eu que nenllur
achar nona podedes quant' o Breton Artur,
ca eu a vi na nuve sobir, e me chamou.
Des quando Deus sa Madre aos çeos levou...

E por que me creades esta çinta me quis
dar, e que de seu feito sejades todos fis;
que eu vi o seu corpo mui mais branco ca lis
ir sobind' aos çeos, e mui pouc' y tardou.»
Des quando Deus sa Madre aos çeos levou...

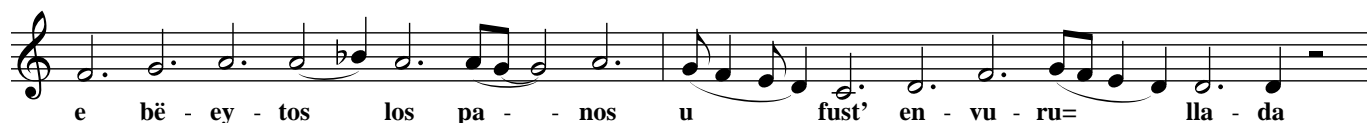
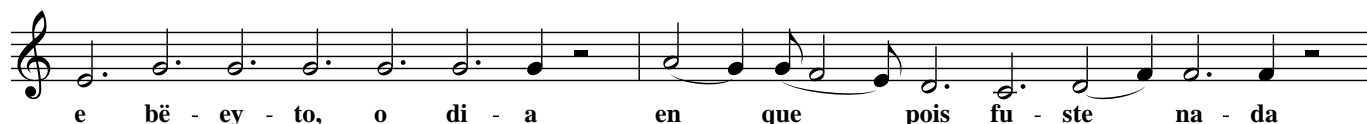
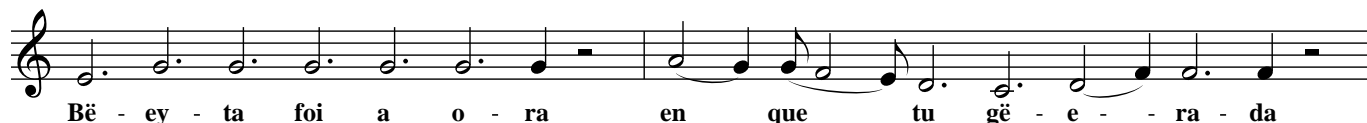
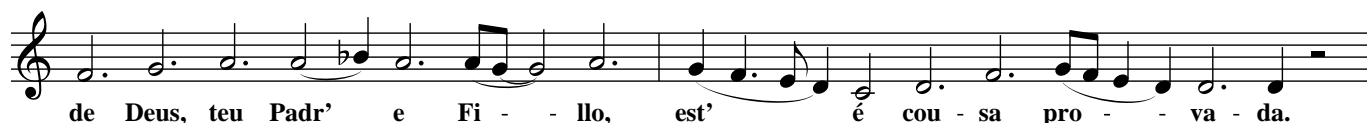
Enton disse San Pedro: «Tenno que será prol
d'irmos provar aquesto que nos diz este fol;
e se non for verdade, hũa folla de col
non demos mais por ele, ca sempr' este dultou.
Des quando Deus sa Madre aos çeos levou...

Enton foron dizendo: «Mentira nos aduz.»
E cataron a fossa daquela que na cruz
viu morrer o seu Fillo; mais pero, se non luz,
nulla ren non acharon. E muito se sinou
Des quando Deus sa Madre aos çeos levou...

San Pedr[o], e os outros todos a hũa voz
en terra se deitaron, pedindo per Ayoç
perdon a Santo Thomas; e diss' el: «Hũa noz
non daria por esto, pois con verdad' estou.»
Des quando Deus sa Madre aos çeos levou...

Cantiga 420: Bêeita es Maria

♩ = 300



Esta decima é no dia aa proçession,
como as proçessiões do çeo reçeberon
a Santa Maria quando sobiu aos çeos.

Bëeita es, Maria, Filla, Madr' e criada
de Deus, teu Padr' e Fillo, est' é cousa provada.
Bëeyta foi a ora en que tu gëerada
fuste e a ta alma de Deus santivigada,
e bëeyto, [o dia] en que pois fuste nada
e d' Adam o peccado quita e perdõada,
e bëeytos los panos u fust' envurullada
e outrossi a teta que ouviste mamada,
e bëeyta a agua en que fuste bannada
e a santa vianda de que fust' avondada,
e bëeyta a fala que ouviste falada
e outrossi a letra de que fust' ensinada.

E bëeyta a casa u feziste morada
e outrossi o tenpro u fuste presentada,
e bëeyta a seda que ouviste fiada
e outrossi a obra que end' ouv[i]ste obrada,
e bëeyta u fuste con Joseph esposada,
non que tigo casasse, mas que fos[s]es guardada;
e bëeyta a ora u fuste saudada
pelo angeo santo, e ar de Deus pren[n]ada,
e bëeyta a culpa de que fust' acusada,
onde ficaste quita e santa e salvada,
e bëeyta a ta carne en que jov' enserrada
a de teu Fillo Christo e feita e formada.

E bëeyta u fust[e] a Beleem chegada
e por parir teu Fillo ena cova entrada,
bëeyta u pariste om' e Deus sen tardada,
sen door que ouvesses del, nen fosses coitada,
e bëeyta a tua virgidade sagrada
que ficou como x'era ant' e non foi danada;
bëeyta a ta leite onde foi governada
a carne de teu Fillo e creçud' e uviada,
bëeytas las tas mãos con que foi faagada
a ssa pes[s]õa santa e benaventurada,
bëeyta foi a vida que pois con el usada
ouviste, macar fuste mui pobr' e lazerada.

E bëeyta, bëeyta, u ouvist' acabada
a vida deste mundo e del fuste passada,
e bëeyta u vëo a ti a ta pousada
teu Fillo Jhesu–Christo, e per el foi tomada
a ta alma bëeyta e do corpo tirada,
que a San Miguel ouve tan tost' acomendada;
bëeyta a conpanna que t' ouv' aconpan[n]ada,
d'angeos mui fremosos preçis[s]on ordinada,
e bëeyta a outra d'archangeos onrrada
que te reçeber vëo, de que fuste loada,
e bëeyta a oste que Tronos é chamada
e Dominationes, que te foi enviada.

Bëeyta u ouviste en sobind', encontrada
Princepes, Podestades deles grand' az parada,
bëeyta u Cherubin e Seraphin achada
t'ouveron, ca tan toste deles fust' aorada,
e bëeyta u fuste das vertudes çercada
dos çeos, e per eles a ta loor cantada;
bëeyta u teu Fillo vëo apressurada–
ment' a ti muit', agyn[n]a con toda sa masnada,
bëeyta u el disse aos santos: «Leixada
logo seja mia Madr[e] a mi, ca ven cansada.»
Bëeyta u t' el ouve dos braços abraçada,
e tu con piedade sobr' el fuste acostada.

Bëeyta u os santos en mui gran voz alçada
disseron: «Ben vennades, Sennor mui desejada.»
Bëeyta u teu Fillo a Deus t'ouve mostrada
dizendo: «Padr', aquesta madre m'ouviste dada.»
Bëeyta u Deus quis[o] que ta carne juntada
fosse cona ta alma e per el corõada.
Bëeyta es por esto, amiga e amada
de Deus e ar dos santos, e nossa avogada.
E porende, Bëeyta, te rog' eu, aficada–
ment[e] que a ta graça me seja outorgada,
por que a ta merçee bëeita mui grãada
aja en este mundo, e me dés por soldada.

Que quando a mi' alma daqui fezer jornada,
que a porta do çeo non lle seja vedada.

Cantiga 421: Nenbre-sse-te Madre

♩ = 200

Nen - bre - sse - te, Ma - - dre de Deus, Ma - - - ri - - a,
que a el, teu Pa - - dre, ro - gues to - da - - - vi - - a,
pois e - stás en sa com - - pa - ni - a e es a - que - la que nos gui - a,
que, pois nos e - - le fa - zer quis, sem - pre noit' e di - - - a
nos guar - de, per que se - ja - mos fis que sa fe - lo - ni - - a
non nos mo - strar quei - - ra, mais dé - nos en - tei - - ra
a ssa grã - a - da mer - ç e - e, pois no - ssa fra - que - za ve - - e
e no - ssa fo - li - a, con ou - sa - di - a que nos des - vi - a da bõ - a vi - a
que le - va - ri - a nos u de - vi - a, u os da - ri - a sem - pr' a - le - gri - a
que non fal - rri - a nen men - gua - ri - a, mas cre - ç e - ri - a e po - ia ri - a
e com - pri - ri - a e 'n - ç i - ma - ri - a a nos.

Esta .XI., en outro dia de Santa Maria, é de como lle venna emente de nos
ao dia do juyzio e rogue a seu Fillo que nos aja merçee.

Nenbre–sse–te, Madre de Deus, Maria,
que a el, teu Padre, rogues todavia,
pois estás en sa compania
e es aquela que nos guia,
que, pois nos ele fazer quis,
sempre noit' e dia
nos guarde, per que sejamos fis
que sa felonia
non nos mostrar queira,
mais dé–nos enteira
a ssa grãada merçee,
pois nossa fraqueza vee
e nossa folia, con ousadia
que nos desvia da bõa via
que levaria nos u devia,
u nos daria sempr' alegria
que non falrria nen menguaria,
mas creçeria e poiaria
e compriria
e 'nçimaria
a nos.

Cantiga 422: Madre de Deus, ora por nos

$\text{♩} = 200$

Ma - dre de Deus, o - ra por nos teu Fill' e - ssa o - ra.

U ve - rrá na car - ne que quis fi - llar de ty, Ma - dre,

jo - y - ga - - lo mun - do co - no po - der de seu Pa - dre.

Esta .XII. é de como Santa Maria rogue por nos a seu Fillo eno dia do juyzio.

Madre de Deus, ora por nos teu Fill' essa ora.

U verrá na carne que quis fillar de ty, Madre,
joyga-lo mundo cono poder de seu Padre.
Madre de Deus, ora por nos teu Fill' essa ora.

E u el a todos parecerá mui sannudo,
enton fas-ll' enmente de como foi conçebudo.
Madre de Deus, ora por nos teu Fill' essa ora.

E en aquel dia, quand' ele for mais irado,
fais-lle tu emente com' en ti foi enserrado.
Madre de Deus, ora por nos teu Fill' essa ora.

U verás dos santos as compannas espantadas,
mostra-ll' as tas tetas santas que ouv' el mamadas.
Madre de Deus, ora por nos teu Fill' essa ora.

U ao juyzio todos, per com' é escrito,
verrán, di-lli como con el fugisti a Egipto.
Madre de Deus, ora por nos teu Fill' essa ora.

U leixarán todos os viços e as requezas,
di-lle que sofriste con el[e] muitas pobrezaas.
Madre de Deus, ora por nos teu Fill' essa ora.

U queimará fogo serras [e] vales e montes,
di com' en Egipto non achast' aguas nen fontes.
Madre de Deus, ora por nos teu Fill' essa ora.

U verás os angeos estar ant' ele tremendo,
di-lle quantas vezes o tu andast' ascondendo.
Madre de Deus, ora por nos teu Fill' essa ora.

U dirán as tronpas: Mortos, levade–vos logo»,
di–ll’ u o perdiste que ta coita non foy jogo.
Madre de Deus, ora por nos teu Fill’ essa ora.

U será o ayre de fog’ e de suffr’ aceso,
di–ll’ a mui gran coita que ouviste pois foi preso.
Madre de Deus, ora por nos teu Fill’ essa ora.

U verrá do çeo sōo mui fort’ e rogado,
di–ll’ o que soffriste u d’açoutes foi ferido.
Madre de Deus, ora por nos teu Fill’ essa ora.

U terrán escrito nas fronteiras quanto fezeron,
di–ll’ o que soffriste quand’ o ena cruz poseron.
Madre de Deus, ora por nos teu Fill’ essa ora.

E quando ss’ iguaren montes [e] vales e chãos,
di–ll’ o que sentiste u lle pregaron as mãos.
Madre de Deus, ora por nos teu Fill’ essa ora.

E u o sol craro tornar mui negro de medo,
di–ll’ o que sentiste u bebeu fel e azedo.
Madre de Deus, ora por nos teu Fill’ essa ora.

E du o mar grande perderá sa semellança,
di–ll’ o que soffriste u lle deron cona lança.
Madre de Deus, ora por nos teu Fill’ essa ora.

E u as estrelas caeren do firmamento,
di–ll’ o que sentiste u [foi] posto no monumento.
Madre de Deus, ora por nos teu Fill’ essa ora.

E du o inferno levar’ os que mal obraron,
di–ll’ o que sentiste u o sepulc[r]o guardaron.
Madre de Deus, ora por nos teu Fill’ essa ora.

E u todo–los reys foren ant’ el omildosos,
di–lle como vées deles dos mais poderosos.
Madre de Deus, ora por nos teu Fill’ essa ora.

E u mostrar’ ele tod’ estes grandes pavores,
fas com’ avogada, ten voz de nos pecadores,
Madre de Deus, ora por nos teu Fill’ essa ora.

Que polos teus rogos nos lev’ ao parayso
seu, u alegria ajamos por senpr’ e riso.
Madre de Deus, ora por nos teu Fill’ essa ora.

Cantiga 423: Como podemos a Deus gradeçer

$\text{♩} = 200$



Co-mo po-de - mos a Deus gra - de-çer quan-tos bẽ - es el por nos foi fa - zer.
Por nos fez el ce - o, te - rra e mar, ea pe - ra ssi non a - - vi - a mes - ter;
e quen a - ques - to cre - er non qui-ser, a pi - e - da - de de Deus quer ne - gar.

Esta primeira é de com' el fez o çeo e a terra e o mar e o sol e a lüa e as estrelas e toda-las outras cousas que son, e como fez o ome a sa semellança.

Como podemos a Deus gradeçer
quantos bẽes el por nos foi fazer.

Por nos fez el ceo, terra e mar,
ea pera ssi non avia mester;
e quen aquesto creer non quiser,
a piedade de Deus quer negar.
Como podemos a Deus gradeçer...

E u as estrelas fez, de certo sei
que en faze-las non fillou afan;
pero mais foi u per elas a pran
dos Reis foi aorado por Rey.
Como podemos a Deus gradeçer...

De com' el fez a luz e a criou,
ben semella seu feit', amigos meus;
pero mas foi u por salva-los seus
o seu lume na Virgen ensserou.
Como podemos a Deus gradeçer...

E u os peixes, per com aprendi,
criou das aguas, com' escrito jaz,
gran cousa foi; mas mui mayor assaz
u sobr' elas andou por nos aqui.
Como podemos a Deus gradeçer...

[E] u os ceos fez e estendeu,
ben semella obra de mui gran sen;
mas mayor foi, a queno catar ben,
u por seer ome deles deçendeu.
Como podemos a Deus gradeçer...

E u as aves, com' el por ben vyu,
que voassen no aire fazer quis,
muito foi; mas desto vos faço fis
que mais fez por nos u per el subiu.
Como podemos a Deus gradeçer...

E u a terra fez, mostrou ben qual
poder avia; mas quen comidir,
por mais terrá u por nos reimiir
andou en ela e sofreu gran mal.
Como podemos a Deus gradeçer...

E u bestias, per com' o escrito diz,
fez de naturas muitas mais ca mil,
muito foi; pero mais u eno vil
presev' ontr' elas jouv' o mui fiiz.
Como podemos a Deus gradeçer...

E u a lüa e o sol qu' é luz
criou, grand' obra e mui noble fez;
pero mais foi u chus negros ca pez
tornaron u por nos pres mort' en cruz.
Como podemos a Deus gradeçer...

E u fez ome apost' e mui bel
a que deu entendiment' e rason,
muito foi; pero mais u pres paxon
polo salvar e morte mui cruel.
Como podemos a Deus gradeçer...

Cantiga 424: Pois que dos Reys Nostro Sennor

♩ = 200

Pois que dos Reys Nos - tro Se - nnor quis de seu li - na - - ge de - cer,
con ra - zon lles fez est' a - mor en que lles foi a - - pa - re - - çer.
Es - to foi quand' en Be - le - en de San - ta Ma - ri - - a na - - çeu
e a tre - ze di - as des en a - os tres Reys a - - pa - re - - çeu,
que ca - da ü - u per seu sen e - na es - tre - la co - mno - çeu
com' e - ra Deus Rey; e po - ren de lon - ge o fo - - ron ve - - er,

Cantiga 424: Pois que dos Reys Nostro Sennor

♩ = 250

Pois que dos Reys Nostro Sennor quis de seu li - na - - ge de - cer,
con - ra - zon lles fez est' a - mor en que lles foi a - - pa - re - - çer.
Es - to foi quand' en Be - le - en de San - ta Ma - ri - - a na - - çeu
e a tre - ze di - - as des en a - os tres Reys a - - pa - re - - çeu,
que ca - da ü - u per seu sen e - na es - tre - la co - nno - çeu
com' e - ra Deus Rey; e po - ren de lon - ge o fo - - ron ve - - er,

Cantiga 424: Pois que dos Reys Nostro Sennor

♩ = 300

Pois que dos Reys Nos - tro Se - nnor quis de seu li - na - - ge de - cer,
con ra - zon lles fez est' a - mor en que lles foi a - - pa - re - - çer.
Es - to foi quand' en Be - le - en de San - ta Ma - ri - - a na - - çeu
e a tre - ze di - - as des en a - os tres Reys a - - pa - re - - çeu,
que ca - da ü - u per seu sen e - na es - tre - la co - nno - çeu
com' e - ra Deus Rey; e po - ren de lon - ge o fo - - ron ve - - er,

Esta segunda é de como os tres Reis Magos veeron a Beleen a orar a Nostro Sennor Jesu–Cristo e lle ofereron seus dōes.

Pois que dos Reys Nostro Sennor
quis de seu linage decer,
con razon lles fez est' amor
en que lles foi apareçer

Esto foi quand' en Beleen
de Santa Maria naçeu
e a treze dias des en
aos tres Reys apareçeu,
que cada üu per seu sen
ena estrela connoçeu
com' era Deus Rey; e poren
de longe o foron veer,
Pois que dos Reys Nostro Sennor...

Eles responderon–Il' assi:
«Na estrela vimos que Rey
mui nobre naçera aqui,
Sennor dos judeus e da lei.»
Diss' Erodes: «Creed' a mi,
ca bon consello vos darei:
id', e pois tornardes des i,
ar y–lo–ei eu connoçer.»
Pois que dos Reys Nostro Sennor...

Ben das insoas de Sabá
e de Tarso, que son no mar,
e d' Arabia, u gran gent' á
e muitas terras de passar.
Mas pero eran lonj' alá
mui toste os fezo chegar
a Beleen aquel que á
sobre todas cousas poder.
Pois que dos Reys Nostro Sennor...

Eles foron–sse logu' enton
e viron a estrela yr
ante ssi de mui gran randon,
e começaron a seguyr;
mas quand' en Beleen foi, non
se quis de sobr' ela partir,
ata que entraron u Don
Jesu–Cristo viron seer
Pois que dos Reys Nostro Sennor...

Ena estrela lles mostrou
com' era om' e Rey e Deus;
poren cada u lle levou...
oferta dos tesouros seus.
E a estrela os guyou
ate ena terra dos judeus,
u Erodes lles demandou:
«Que vëestes aqui fazer?»
Pois que dos Reys Nostro Sennor...

Nos braços da que muit' afan
sofreu con el e muito mal.
E eles logo manaman
deron–lle sa oferta tal:
ouro de que aos reis dan,
encensso por espirital,
mirra de que os mortos van
ungir por nunca podreçer.
Pois que dos Reys Nostro Sennor...

Esto, ca non maravidis,
ofereron a Deus los Reys;
porend' assi os guardar quis
aquele que juntou as leis,
que per sonnos os fez ben fis,
que sonnaron vel cinc' ou seis
vezes que fossen a Tarssis
passa–lo mar por guareçer.
Pois que dos Reys Nostro Sennor...

Cantiga 425: Alegria, alegria

$\text{♩} = 200$

A - le - gri - a, a - le - gri - a fa - ça - mos ja to - da - vi - - a.

Mui grand' a - le - gri - a fa - zer de - ve - mos, ca Deus quis mo - rrer

por nos e a mor - te ven - - çer mo - rren - do, que nos ven - çu - - a.

Esta terceira é como Nostro Sennor resurgiu e como se mostrou aos apóstolos e aas tres Marias.

Alegria, alegría
façamos ja todavía.

Mui grand' alegría fazer
devemos, ca Deus quis morrer
por nos e a morte vencer
morrendo, que nos vencía.
Alegría, alegría...

Quen tan grand' alegría viu
com' esta? Ca nos reemiu
Deus por sa mort' e resurgiu
do sepulcr' a tercer día.
Alegría, alegría...

Grand' alegría nos creceu
quando do ceo decendeu
o angeo, e que tremeu
a terra u el decía.
Alegría, alegría...

Grand' alegría nos deu Deus
quando con pavor os judeus
do angeo, esses encreus,
cada un deles caya.
Alegría, alegría...

Grand' alegría, a la fe,
foi pois Maria Salome
e Jacobe con aloe
e Madalena Maria,
Alegría, alegría...

Mui grand' alegría nos dar
foi Deus u o foron buscar
ao mōyment', e achar
nihüa delas podía.
Alegría, alegría...

Grand' alegría ouv' ali
enton quando lles diss' assi
o angeo: «Non ést' aquí.»
que sobr' a pedra seya.
Alegría, alegría...

Grand' alegría, sen mentir,
foi u lles disse: «Resurgir
quis Jeso–Crist', e se vos yr
queredes u el dizia,
Alegría, alegría...

Grand' alegría vos será;
ca o veeredes alá
en Galilea, u está
segund' vos el dit' avia.»
Alegría, alegría...

Alegría de corazón
ouveron elas; e enton
foron alá, e Simeon
Pedr' y foi, a que prazia.
Alegría, alegría...

Mai–la alegría mayor
foi a da Madre do Sennor,
que resurgiu, e gran sabor,
porque viu o que creya.
Alegría, alegría...

Cantiga 426: Subiu ao ceo o Fillo de Deus

$\text{♩} = 200$

Su - biu a - - o ce - o o Fi - llo de Deus
por dar Pa - ra - - ys' a - - os a - mi - - gos seus.
Su - biu a - o ce - o, on - de quis de - - cer
en te - - rra por nos e da Vir - - gen na - - cer,
e de - - pois pai - - xon e mor - te quis pren - - der
mui for - - te na cruz per mã - o dos ju - - - deus.

Esta quarta é como Nostro Sennor subiu aos ceos ante seus dicipolos.

Subiu ao ceo o Fillo de Deus
por dar Parays' aos amigos seus.

Subiu ao ceo, onde quis decer
en terra por nos e da Virgen nacer,
e depois paixon e morte quis prender
mui forte na cruz per mão dos judeus.
Subiu ao ceo o Fillo de Deus...

Onde foi assi que en Jerussalen
teve sa gran festa, como Sennor ten,
con sa conmpanna; e pois comeron ben,
trouxe-os mui mal porque eran encreus;
Subiu ao ceo o Fillo de Deus...

Porque non quiseron creer nen oyr
os que o viran de morte resurgir.
Porend' ant' eles aos ceos subir
quis, segundo conta Marcos e Mateos.
Subiu ao ceo o Fillo de Deus...

Mas ante les disse: «Ide preegar
o meu Evangeo per cada logar,
e quantos creveren e se batiçar
quiseren de grado, logo serán meus.
Subiu ao ceo o Fillo de Deus...

Os que non creveren, perdudos serán;
mai-los outros os diabres deitarán
dos omes e languages falarán
mais que aqueles que albergan romeus,
Subiu ao ceo o Fillo de Deus...

Nen lles nuzirá se beveren poçon,
e guarrán de todo mal e de lijón
aos enfermos.» E aqeste sermon
fez en Mont' Olivete ant' os ebreus.
Subiu ao ceo o Fillo de Deus...

Pois est' ouve dito, nas nuves subiu,
e a gent' aos ceos subi-lo viu,
que a voz dos angeos logo oyu
que lles diss' assi: «Varões Galileus,
Subiu ao ceo o Fillo de Deus...

Ena maneira que o veedes dacá
subir ao ceo, ben assi verá
joyga-lo mund' e os mortos fará
resurgir, que non creen os Fariseus.»
Subiu ao ceo o Fillo de Deus...

Cantiga 427: Todo-los bées, que nos Deus

$\text{♩} = 200$

To - do - los bê - nes que nos Deus quis fa - zer po - lo fi - llo seu
nos con - priu quan - do a - os seus o seu Sant' Es - pi - ri to deu que per - me - teu
Ca per el o sa - be - mos co - no - cer e co - no - cen - do a - mar e te - mer,
e de - mais dá - nos grand' es - for - ço de pren - der mor - te por el nen - bran - do nos de com' el
por nos mo - rreu'

Cantiga 427: Todo-los bées, que nos Deus

$\text{♩} = 250$

To - do - los bê - nes que nos Deus quis fa - zer po - lo fi - llo seu
nos con - priu quan - do a - os seus o seu Sant' Es - pi - ri to deu que per - me - teu
Ca per el o sa - be - mos co - no - cer e co - no - cen - do a - mar e te - mer,
e de - mais dá - nos grand' es - for - ço de pren - der mor - te por el nen - bran - do nos de com' el
por nos mo - rreu'

Esta quinta é como Nostro Sennor enviou o seu Santi Spirito sobre los seus dicipolos.

Todo—los bëes que nos Deus
quis fazer polo Fillo seu,
nos conpriu, quando aos seus
o seu Sant' Espirito deu,
que permiteu.

Ca per el o sabemos connocer
e connocendo amar e temer,
e demais dá—nos grand' esforço de prender
morte por el, nenbrando nos de com' el
por nos morreu.
Todo—los bëes que nos Deus...

Ca sabemos que non saben leer
nen ar ouveron tempo d' aprender,
e falan todos languages, e responder
saben mellor a toda ren que aquel
que mais leeu.
Todo—los bëes que nos Deus...

E porende vos quer' ora dizer
com' este Spirito fezo decer
Deus sobre los seus dicipolos, que seer
de ssiu fez, por que cada un gran sen
del recebeu.
Todo—los bëes que nos Deus...

E por esto non devemos creer
que o vÿo lles faz esto fazer,
mai—la vertude daquel Deus que á poder
de fazer que os languages entendan,
que cofondeu
Todo—los bëes que nos Deus...

Muitas vezes lles fora prometer
Deus que per seu Espirito saber
lles faria todas las cousas entender
mellor que nunca sage en todo o
mund' aprendeu.
Todo—los bëes que nos Deus...

En Babilonna, u foron erger
a torre que podessen atanger
ben so aos ceos; mas foi—lles Deus toller
os languages, assi que un a outro
non entendeu.»
Todo—los bëes que nos Deus...

E porend' os dicipolos meter
se foran de siu e atender
en huma casa por aquel don receber;
e estand' ali, direi—vos eu o que
lles conteceu:
Todo—los bëes que nos Deus...

E dali adeante sen temer
souberon preegar e retraer
os dicipolos e as gentes converter
a Jesu—Crist', e cada un deles
muitos converteu.
Todo—los bëes que nos Deus...

A terça começou muit' a tremer
a terra, e son come de caer
o ayre fez; e enton viron decender
linguas de fogo sobre ssi,
que os todos encendeu
Todo—los bëes que nos Deus...

E muitas coitas ar foron soffrer
por el e encima morte padecer;
e en tal guysa quis Nostro Sennor vencer
o demo pelos seus, e aqeste
mundo conquereu.
Todo—los bëes que nos Deus...

De Spirito. E dali sen lezer
se sayron sen ren se detëer,
e pela vila se fillaron a correr;
e dizian por eles:
«Aquesta gent' enssandeceu;
Todo—los bëes que nos Deus...

E nos roguemos a que gran prazer
viu de seu Fillo quando a pôer
foi enos ceos a par de ssi, que aver
nos faça del o Sant' Espirito,
pois dela naceu.
Todo—los bëes que nos Deus...